

ANNUAL REPORT • 年報

2022-2023

With Christian Love
We Care

With Excellence
We Serve

基督精神 醫護全人



基督教聯合醫務協會

UNITED CHRISTIAN MEDICAL SERVICE



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY



基督教聯合醫院

UNITED CHRISTIAN HOSPITAL

目錄 Contents

PART • I	主席報告	3	CHAIRMAN'S STATEMENT
PART • II	年度摘要	6	HIGHLIGHT OF THE YEAR
PART • III	基督教聯合醫務協會	11	UNITED CHRISTIAN MEDICAL SERVICE
	基督教聯合醫務協會目標	12	UCMS GOALS
	董事會及屬下各委員會	13	BOARD OF DIRECTORS AND BOARD COMMITTEES
	會員名單	15	MEMBERS LIST
	組織圖	16	ORGANIZATION CHART
	基督教聯合那打素社康服務	17	UNITED CHRISTIAN NETHERSOLE COMMUNITY HEALTH SERVICE
	其他服務	28	OTHER SERVICES
	院牧部	28	Chaplaincy
	基督教聯合醫務協會幼兒學校	29	United Christian Medical Service Nursery School
	論文著作	30	PAPERS PUBLISHED
	財務報告	31	FINANCIAL REPORT
	長期服務及榮休獎	65	LONG SERVICE AND RETIREMENT AWARDS
	部門主管名錄	68	LIST OF DEPARTMENT HEADS
	鳴謝	70	ACKNOWLEDGEMENTS
PART • IV	基督教聯合醫院	71	UNITED CHRISTIAN HOSPITAL
	宗旨、院訓與發展方略	72	GOALS, MOTTO AND STRATEGIC DIRECTION
	醫院管治委員會	73	HOSPITAL GOVERNING COMMITTEE
	組織圖	74	ORGANIZATION CHART
	各項服務	75	SERVICES
	診療服務	75	Clinical Services
	護理服務	101	Nursing Services
	專職醫療服務	108	Allied Health Services
	行政及後勤事務	117	Administrative and Supporting Services
	人力資源	136	Human Resources
	財政事務	141	Financial Services
	質素及安全	143	Quality & Safety
	病人關係	144	Patient Relations
	統計資料	146	STATISTICS
	長期服務及榮休獎	149	LONG SERVICE AND RETIREMENT AWARDS
	榮譽顧問醫生 / 成員名錄	151	HONORARY CONSULTANTS / ADVISORS LIST
	經理及高級職員名錄	152	LIST OF MANAGERS & SENIOR STAFF
	論文著作	155	PAPERS PUBLISHED

李國謙先生
Mr John LI



年度檢討

今年適逢基督教聯合醫院邁進第 50 周年，基督教聯合醫務協會比於 1973 年開辦的基督教聯合醫院早一年成立。過去多年來，我們本著「基督精神 醫護全人」的理念服務觀塘社區。同時，我們的專業醫療團隊與觀塘區一起經歷和成長，持續不懈體現「無牆醫院」的概念。我為這豐盛的 50 年送上衷心祝賀。

基督教聯合醫院

醫院管理局推出了兩項非常重要的措施。對此，我們成立了「優化以病人為本服務專責小組」和「醫院安全委員會」，適時提醒我們在專注病人服務的同時，亦不忘多加注意安全。現在我們設有通報系統以供醫院上下員工就強化病人服務和安全方面提出意見和建議，以加強溝通和提升服務及安全水平。

基督教聯合醫院在臨床服務方面時刻保持創新，今年有兩個重點項目值得和大家分享。

自 2005 年，「香港中毒諮詢中心」設立於基督教聯合醫院，向全港醫護人員提供全天候中毒資訊和臨床中毒諮詢服務，並作為醫院管理局轄下急症科通報中毒個案的中心。發展至 2023 年，醫院管理局正式整合毒理學服務，於香港成立中國僅有兩所「中毒控制中心」之一。

我們的兒科為患有複雜皮膚問題的兒童提供全面的皮膚服務，包括激光治療胎記和皮膚色素異常、冷凍治療和電灼去除異常組織、紫外光線治療嚴重濕疹、白斑病和牛皮癬、皮膚點刺測試和斑貼測試確定皮膚敏感。兒童皮膚中心將於 2023 年 11 月 15 日啟用，而中心的部分初始設立資金來自觀塘社區的捐款。

Yearly Review

This year marks the 50th anniversary of our establishment. UCMS was set up a year before the opening of the United Christian Hospital (UCH) in 1973. Over the years, we have continued to serve the Kwun Tong Community under our motto, "With Christian Love We Care With Excellence We Serve". Our team of professionals have grown with increasing demand and over the two to three generations of professionals have continued to work tirelessly in promoting our model of "Hospital Without Walls". I offer my heartiest congratulations.

United Christian Hospital

The Hospital Authority has launched two very important initiatives. Accordingly, we have set up a Task Group on Patient-centric Services as well as a Hospital Safety Committee. Whereas we have ever neglected these two very important aspects of our services, the setup of the task group and committee serves as a timely reminder. We have now a system of reporting where all levels of our staff have a formal channel to make suggestions and contributions on how to improve our services to patients as well as to bring up improvement initiatives on safety issues.

UCH has always been innovative in its clinical services. The following two are particularly worth mentioning this year.

In 2005, the Hong Kong Poison Information Centre was established in UCH to provide round-the-clock poison information and poison-related clinical consultation service to health care professionals in Hong Kong, acting as the portal of reporting of all poisoning cases from Accident and Emergency Departments under the Hospital Authority. In 2023, the Hospital Authority formally integrated all toxicology services into the Hong Kong Poison Control Centre, one of only two in the whole of the People's Republic of China.

主席報告

Chairman's Statement

社區連繫

多年來，我們與觀塘地區領袖維持緊密的合作關係。在他們的支持下，香港政府批准了目前聯合醫院擴建工程，並即將竣工。而年度籌款計劃每年籌得逾數百萬元的善款亦用作支持醫院臨床醫療服務和協助增加醫療設備。自2019年起，社區活動因各種原因而暫停，少了面對面的交流和會談下，誠然使運作實體活動和建立彼此關係變得困難。幸好於今年5月，我們終可為觀塘地區領袖舉辦一場午宴，與各好友聚首一堂，並重啟今年的籌款活動。

臨床醫療服務

基督教聯合那打素社康服務（「社康」）轄下的多間社區健康中心一直為觀塘、大埔、中九龍及天水圍的市民提供優質、全面且收費相宜的基層醫療服務。我們亦獲選在觀塘及大埔兩區營運地區康健站。同時，董事會亦不斷審視服務需求和質素，並於今年計劃把服務範圍進一步擴展至復康服務和情緒健康輔導服務。

加強復康服務的便捷度一直是我們的目標。我們希望透過於觀塘和大埔兩區設立的復康中心，配合最新的復康設備和治療方式，讓物理治療師和職業治療師在社區服務大眾，並調派專業人員為患者提供外展復康服務。

此外，我們已成立數年的情緒健康輔導服務仍需持續發展。近年來，我們察覺市民對情緒健康輔導服務的需求日益增加，而社區亦對情緒患者有更多的了解和包容，這正呼應了我們提供全人醫療服務之使命。

院牧服務

院牧服務在基督教聯合醫務協會擔當重要角色，亦是秉持「全人醫療」信念中不可或缺的崗位。為配合幾年後竣工的聯合醫院擴建工程，我們希望透過擴大全職牧師的團隊為更多患者和員工提供服務。藉此，我們亦感謝世界傳道會 / 那打素基金過去對本會的鼎力支持，以及今年來自雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會的撥款，讓我們可增聘三名額外的全職員工。

Our Paediatrics Department provides comprehensive skin service to children with complicated skin problems, including Laser treatment for birthmark and pigmentary skin diseases, Cryotherapy and Electrocautery to remove abnormal tissue, Phototherapy for severe eczema, vitiligo and psoriasis, Prick and Patch test for skin allergy. The Children's Skin Centre would be inaugurated on 15 November 2023. Part of the initial set up funding for this Centre came from the donations of the Kwun Tong community.

Community Relationship

Over the years, we have established a very close working relationship with leaders of the Kwun Tong Community. It was with their support, the current hospital extension was approved by the Hong Kong Government and now nearing completion. Annual fundraising programmes generated millions of dollars per annum to support our clinical services and equipment. In 2019, these were suspended for obvious reasons. The lack of face-to-face meetings and gatherings made it difficult to organize physical activities to foster relationships. However, in May of this year, we hosted a luncheon for Kwun Tong Community leaders when we reacquainted with old friends and this year's fundraising campaign was relaunched.

Clinical Services

The outpatient clinics of United Christian Nethersole Community Health Services (UCNCHS) have been providing high quality but affordable primary healthcare to the populations of Kwun Tong, Tai Po, Central Kowloon as well as Tin Shui Wai. We have also been selected to operate DHC Express in Kwun Tong and Tai Po. The Board is constantly reviewing our service needs and quality. This year, we are planning to further develop our rehabilitation as well as our mental health services.

We hope to set up rehabilitation centres in both Kwun Tong and Tai Po where our physiotherapists and occupational therapists can serve these communities with up-to-date equipment and treatment modalities. Our pool of professionals can also be deployed to provide outreach services to patients. Enhancing accessibility of rehabilitation service to patients is our aim.

Although established some years ago, our counselling service for mental health needs further development. In recent years, we have seen an increase in demand for such service and the stigma for such patients are no longer with the community. This is in line with our mission of providing holistic care.

Chaplaincy

Chaplaincy remains the most important service of UCMS. It is the purpose of our existence. In anticipation of the extension project completing in a few years time, we have expanded our full-time chaplains to serve more patients and staff. We are thankful to CWM / Nethersole Fund for their continued support, as well as new funding this year from the Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation in support of three extra full-time staff.

鳴謝

在此，我感謝所有曾為我們提供不遺餘力的協助、關注和鼓勵的各位。

我衷心感謝基督教聯合醫務協會董事會及基督教聯合醫院醫院管治委員會在過去一年的熱心支持和專業指導。

感謝香港特別行政區政府堅定不移的支持和慷慨的資助，使我們得以秉持理念，為東九龍社區提供優質醫療服務，尤其是對於聯合醫院即將完成的擴建工程的支持。

感謝我們的好友、教會以及慈善團體對我們服務的關注和慷慨捐助。

感謝我們所有員工，衷心讚許他們的熱誠服務。

我們感恩和觀塘社區、觀塘區議會、各政府部門包括觀塘民政事務處、房屋署、康樂及文化事務署，以及社會福利署保持良好關係，並感謝所有單位的支持和幫助。

展望

為了開展我們下個半世紀，願主賜給我們力量和智慧，一直秉承「基督精神 醫護全人」的理念繼續服務觀塘社區。

願主保佑。

李國謙先生

基督教聯合醫院醫院管治委員會主席
基督教聯合醫務協會主席

Acknowledgement

I wish to extend my gratitude to those who have given us their unrelenting assistance, concern and encouragement.

To the UCMS Board of Directors and UCH Governing Committee, my heartfelt thanks to each of them for their enthusiastic efforts and expert guidance throughout the year.

To the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, we thank for the unfailing support and generous subventions to our mission of delivering quality health care to the East Kowloon Community. We are especially grateful for the huge support for our extension project, which is approaching overall completion.

To our friends, churches and charitable organizations, we are deeply indebted for their concern and generous donations to our service.

To our professional and general staff, we wish to make special appreciation for their devoted service.

We are fortunate in having excellent relationships with the Kwun Tong Community, Kwun Tong District Council, various Government Departments including Kwun Tong District Office, the Housing Department, the Leisure and Cultural Services Department and the Social Welfare Department and we thank them for their support and assistance.

The Future

As we embark on our next half a century, I pray that God will give us the strength and wisdom to continue to serve the Kwun Tong Community under our motto "With Christian Love We Care. With Excellence We Serve".

God Bless.

Mr. John K.H. LI

Chairman of UCH Governing Committee
Chairman of United Christian Medical Service

二零二二年度基督教聯合醫務協會董事會 United Christian Medical Service Board of Directors 2022

二零二二年一月一日至二零二二年十二月三十一日
1 January 2022 to 31 December 2022

主席 Chairman

李國謙先生 Mr LI Kwok Heem, John, *MH, AE*

副主席 Vice-Chairman

黃婉玲女士 Ms WONG Yuen Ling, Grace

名譽司庫 Hon. Treasurer

陳文寬先生 Mr CHAN Man Foon, Derek

名譽法律顧問 Hon. Legal Advisor

蔡克剛律師 Mr TSOI Hak Kong, Herbert, *BBS, JP*

董事 Directors

周恩慈女士	Ms CHOW Yan Tse, Margot	蒲錦昌牧師 *	Rev PO Kam Cheong *
周燕鏞女士 *	Ms CHOW Yin Yung, Esther *	張苑心牧師 *	Rev TEO Yun Sarm *
簡祺標牧師 *	Rev KAN Kei Piu, Paul *	黃達琪先生	Mr WONG Tat Kee, David
郭志丕主教 *	The Rt Rev Dr KWOK Chi Pei, Timothy *	楊有志副監督 *	Vice-Bishop YEUNG Yau Chi, Jackson *
劉俊泉先生 *	Mr LAU Chun Chuen, Karl *	翁傳鏗牧師 *	Rev YUNG Chuen Hung *
李民滔先生	Mr LI Man Toa, Michael		

當然董事 Ex-Officio Directors

湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence, Administrative Director
鄧少強先生	Mr TANG Siu Keung, Eric, Nursing Director
譚錦添醫生 (至2022年5月31日)	Dr TOM Kam Tim, Medical Director (up to 31.5.2022)
楊諦岡醫生 (由2022年6月1日起)	Dr YEUNG Tai Kong, Medical Director (since 1.6.2022)

名譽董事 Honorary Directors

周近智律師	Mr CHOW Kun Chee, Roland	徐贊生主教	The Rt Rev TSUI Tsan Sang, Louis
李福慶夫人	Mrs June LI	郁德芬博士	Dr YUK Tak Fun, Alice, <i>BBS, JP</i>
曾福全先生	Mr TSANG Fuk Chuen, Thomas		

秘書 Secretary

湛偉民先生 Mr CHAM Wai Man, Terence

列席委員 Observers

歐志強先生	Mr AU Chi Keung, Danny
羅玉琮女士	Ms LAW Yuk King, Esther
李夏茵醫生 (至2022年1月2日)	Dr LEE Ha Yun, Libby (up to 2.1.2022)
冼藝泉醫生	Dr SIN Ngai Chuen
冼玉貞小姐	Ms SIN Yuk Ching, Beatrix
蘇潔瑩醫生 (由2022年1月3日起)	Dr SO Kit Ying, Loletta (since 3.1.2022)
曾志強先生	Mr TSANG Chi Keung

列席 In Attendance

張杏娟女士 Ms CHEUNG Hang Kuen, Becky

* 由香港基督教協進會提名
Nominated by Hong Kong Christian Council

提名委員會 Nomination Committee

主席 Chairman

李國謙先生 Mr LI Kwok Heem, John, *MH, AE*

委員 Members

陳文寬先生	Mr CHAN Man Foon, Derek
周近智律師	Mr CHOW Kun Chee, Roland
郭志丕主教	The Rt Rev Dr KWOK Chi Pei, Timothy
黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace

秘書 Secretary

湛偉民先生 Mr CHAM Wai Man, Terence

二零二二年度基督教聯合醫務協會委員會成員

United Christian Medical Service Committee Membership 2022

基督教聯合那打素社康服務管理委員會 United Christian Nethersole Community Health Service Management Committee

主席	<i>Chairperson</i>
黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace
副主席	<i>Vice-Chairman</i>
莫裕生先生*	Mr MOK Yu Sang, Wilson*
委員	<i>Members</i>
陳文寬先生	Mr CHAN Man Foon, Derek
陳崇一醫生*	Dr CHEN Chung I, Raymond*
周近智律師*	Mr CHOW Kun Chee, Roland*
周恩慈女士	Ms CHOW Yan Tse, Margot
李志華先生*	Mr LEE Chee Wah, Roger*
梁錦玲女士*	Ms LEUNG Kam Ling, Joyce*
梁萬福醫生	Dr LEUNG Man Fuk, Edward
李國謙先生*	Mr LI Kwok Heem, John, <i>MH, AE*</i>
李恩怡女士*	Ms LI Yan Yi, Yvette*
蒲錦昌牧師	Rev PO Kam Cheong
曾福全先生	Mr TSANG Fuk Chuen, Thomas
徐贊生主教	The Rt Rev TSUI Tsan Sang, Louis
當然委員	<i>Ex-Officio Members</i>
湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence
高展鵬先生*	Mr KO Chin Pang, Coody*
冼藝泉醫生*	Dr SIN Ngai Chuen*
鄧少強先生	Mr TANG Siu Keung, Eric
譚錦添醫生 (至 2022 年 5 月 31 日)	Dr TOM Kam Tim (up to 31.5.2022)
楊詠岡醫生 (由 2022 年 6 月 1 日起)	Dr YEUNG Tai Kong, Deacons (since 1.6.2022)
楊桂蓮女士*	Ms YEUNG Kwai Lin*
秘書	<i>Secretary</i>
歐志強先生	Mr AU Chi Keung, Danny
列席委員	<i>Observers</i>
朱賢玲女士	Ms CHU Yin Ling, Maggie
唐少芬醫生	Dr TANG Shao Fen, Joyce

* 由雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會董事局提名
Nominated by The Board of Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation (AHNCF)

投資工作小組 Investment Working Group

召集人	<i>Convenor</i>
陳文寬先生	Mr CHAN Man Foon, Derek
委員	<i>Members</i>
湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence
周近智律師	Mr CHOW Kun Chee, Roland
李國謙先生	Mr LI Kwok Heem, John, <i>MH, AE</i>
李民滔先生	Mr LI Man Toa, Michael
黃達琪先生	Mr WONG Tat Kee, David
秘書	<i>Secretary</i>
曾志強先生	Mr TSANG Chi Keung

籌款委員會 Fund-Raising Committee

主席	<i>Chairman</i>
黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace
委員	<i>Members</i>
湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence
李澤昆先生	Mr LI Chak Kwan, Marthy
李國謙先生	Mr LI Kwok Heem, John, <i>MH, AE</i>
李民滔先生	Mr LI Man Toa, Michael
鄧少強先生	Mr TANG Siu Keung, Eric
譚錦添醫生 (至 2022 年 5 月 31 日)	Dr TOM Kam Tim (up to 31.5.2022)
楊詠岡醫生 (由 2022 年 6 月 1 日起)	Dr YEUNG Tai Kong, Deacons (since 1.6.2022)
曾志強先生	Mr TSANG Chi Keung
名譽顧問	<i>Honorary Advisor</i>
張玉清女士	Ms CHEUNG Yuk Ching, Bonnie
秘書	<i>Secretary</i>
張杏娟女士	Ms CHEUNG Hang Kuen, Becky

院牧事工委員會 Chaplaincy Committee

主席	<i>Chairman</i>
郭志丕主教	The Rt Rev Dr KWOK Chi Pei, Timothy
委員	<i>Members</i>
陳文寬先生	Mr CHAN Man Foon, Derek
鄭佑中牧師	Rev CHENG Yau Chung
周燕鏞女士	Ms CHOW Yin Yung, Esther
蘇以葆主教	The Rt Rev Dr SOO Yee Po, Thomas, <i>JP</i>
王家輝牧師	Rev WONG Ka Fai
黃家博牧師	Rev WONG Ka Pok
翁傳鏗牧師	Rev YUNG Chuen Hung
秘書	<i>Secretary</i>
謝耀揚牧師	Rev TSE Yiu Yeung, Simon
列席委員	<i>Observers</i>
凌銳輝先生	Mr LING Yui Fai, Isaiah
林偉康牧師	Rev LAM William
特邀委員	<i>Co-Opted Members</i>
陳少楓先生	Mr CHAN Siu Fung, Ryan
戚婉雯女士 (由 2022 年 6 月 7 日起)	Ms CHIK Yuen Man (since 7.6.2022)
黃志強先生 (由 2022 年 6 月 7 日起)	Mr WONG Chi Keung (since 7.6.2022)
葉淑芬女士 (至 2022 年 5 月 31 日)	Ms YIP Shuk Fun, Alice (up to 31.5.2022)
茹佩玲女士 (至 2022 年 2 月 24 日)	Ms YU Pui Ling (up to 24.2.2022)
當然委員	<i>Ex-Officio Members</i>
湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence
鄧少強先生	Mr TANG Siu Keung, Eric
譚錦添醫生 (至 2022 年 5 月 31 日)	Dr TOM Kam Tim (up to 31.5.2022)
楊詠岡醫生 (由 2022 年 6 月 1 日起)	Dr YEUNG Tai Kong, Deacons (since 1.6.2022)

附屬公司董事局 Board of Directors of Subsidiary Company

基督教聯合那打素牙科 UCN Dental Service

董事	<i>Directors</i>
歐志強先生	Mr AU Chi Keung
高聰祈醫生	Dr KO Sze Ki
梁麗娟醫生	Dr LEUNG Lai Kuen
公司秘書	<i>Company Secretary</i>
福蔭有限公司	Accumulation Company Limited

基督教聯合那打素口腔護理服務 UCN Oral Health Service

董事	<i>Directors</i>
歐志強先生	Mr AU Chi Keung
宗穎超醫生	Dr CHUNG Wing Chiu
詹麗珊醫生	Dr JIM Lai Shan
公司秘書	<i>Company Secretary</i>
福蔭有限公司	Accumulation Company Limited

基督教聯合那打素醫學診斷服務 UCN Diagnostic Service

董事	<i>Directors</i>
鍾偉棠先生	Mr CHUNG Wai Tong, Andy
劉以森先生	Mr LAU Yee Sang
梁子文先生	Mr LEUNG Tsz Man
梁和平先生 (至 2022 年 9 月 15 日)	Mr LEUNG Wo Ping, <i>BH, JP</i> (up to 15.9.2022)
李國謙先生	Mr LI Kwok Heem, John, <i>MH, AE</i>
莫裕生先生	Mr MOK Yu Sang, Wilson
蒲錦昌牧師	Rev PO Kam Cheong
黃怡女士	Ms WONG Yee
黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace
公司秘書	<i>Company Secretary</i>
福蔭有限公司	Accumulation Company Limited

二零二二年度基督教聯合醫務協會會員 Members of United Christian Medical Service 2022

二零二二年四月一日至二零二三年三月三十一日
1 April 2022 to 31 March 2023

永久會員 Life Members

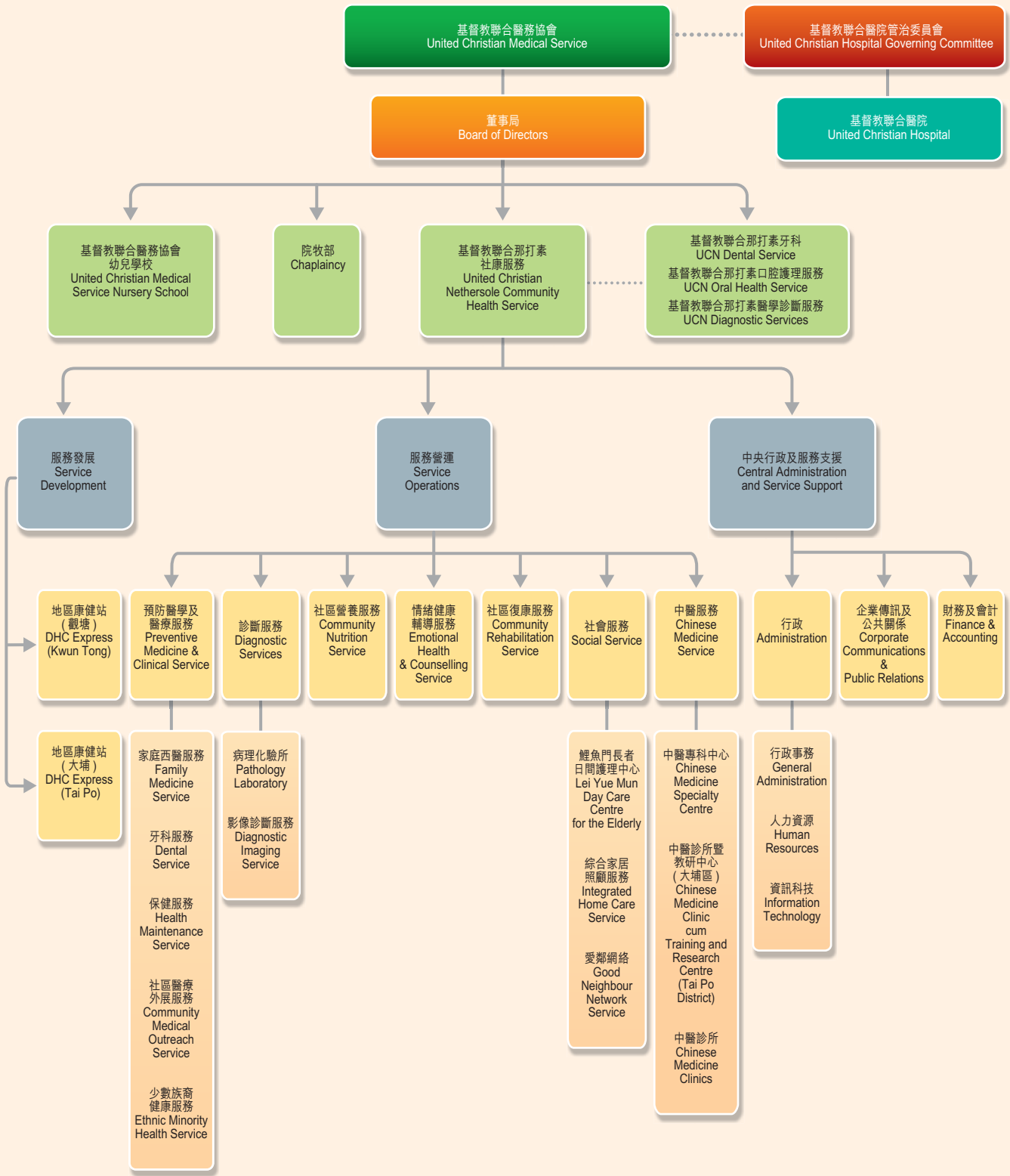
歐耀佳醫生	Dr AU Yiu Kai	劉俊泉先生	Mr LAU Chun Chuen, Karl	冼玉貞女士	Ms SIN Yuk Ching, Beatrix
區潤根先生	Mr AU Yun Kan, Remus	劉飛龍醫生	Dr LAU Fei Lung	蘇成溢牧師	Rev SO Shing Yit, Eric
雷克肅先生	Mr Richard B BLAKNEY	婁培友醫生	Dr LAU Pui Yau	蘇以葆主教	The Rt Rev Dr SOO Yee Po, Thomas, JP
湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence	李倩明女士	Ms LEE Sin Ming	戴玉卿女士	Ms TAI Yuk Hing
陳志生醫生	Dr CHAN Chi Sang, James	李鼎新牧師	Rev LEE Ting Sun, Ralph	鄧昭平先生	Mr TANG C P, Raymond
陳文寬先生	Mr CHAN Man Foon, Derek	梁智達醫生	Dr LEUNG Chi Tat, Antony	鄧偉能醫生	Dr TANG Wai Nang, Orlando
陳珊珊女士	Ms Sunshine CHAN	梁振鵬先生	Mr LEUNG Chun Pang, Leo	丁祈福牧師	Rev Keith E TENNIS
陳永嫻女士	Ms CHAN Wing Han, Grace	梁福民醫生	Dr LEUNG Fook Man	杜榮基醫生	Dr TO Wing Kee, William
陳月桂女士	Ms CHAN Yuet Kwai	梁傑晃博士	Dr LEUNG Kit Fong, Calvin	譚錦添醫生	Dr TOM Kam Tim
陳崇一醫生	Dr CHEN Chung I, Raymond	梁萬福醫生	Dr LEUNG Man Fuk	唐志輝醫生	Dr TONG Chi Fai, Michael
鄭廣桓先生	Mr CHENG Kwong Woon	梁和平先生	Mr LEUNG Wo Ping, BH, JP	曾福全先生	Mr TSANG Fuk Chuen, Thomas
張民生先生	Mr CHEUNG Man Sang	李澤昆先生	Mr LI Chak Kwan, Marthy	曾繼才牧師	Rev TSANG Kai Choy, Paul
張秀芳女士	Ms CHEUNG Sau Fong	李福慶夫人	Mrs June LI	謝俊仁醫生	Dr TSE Chun Yan, MH
張玉清女士	Ms CHEUNG Yuk Ching, Bonnie	李國章教授	Prof LI Kwok Cheung, Arthur, GBS, JP	蔡克剛律師	Mr TSOI Hak Kong, Herbert, BBS, JP
鄒燦林先生	Mr CHOW C L Charles	李國謙先生	Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE	徐贊生主教	The Rt Rev TSUI Tsan Sang, Louis
周近智律師	Mr CHOW Kun Chee, Roland	李國星先生	Mr LI Kwok Sing, Aubrey	華潔瑩女士	Ms WAH Kit Ying
周恩慈女士	Ms CHOW Yan Tse, Margot	李民滔先生	Mr LI Man Toa, Michael	衛向華醫生	Dr WAI Heung Wah, Hayles
蔡永平女士	Ms Paula CHOY, JP	盧龍光牧師	Rev Prof LO Lung Kwong	尹潤潔女士	Ms WAN Yan Kit, Ellen
傅元章先生	Mr FU Yuen Cheung, Alex	雷操爽醫生	Dr LUI Cho Ze, Joseph	華元博牧師	Rev Paul R Webb
韓淇威牧師	Rev HON Kay Wai, Stevenson	陸志聰醫生	Dr LUK Che Chung, JP	黃重光醫生	Dr WONG Chung Kwong
洪炳坤先生	Mr HUNG Ping Kwan, Francis	陸輝牧師	Rev LUK Fai	黃學輝先生	Mr WONG Hok Fai
葉麗嫦醫生	Dr IP Lai Sheung, Patricia	文翠華女士	Ms MAN Chui Wah	黃達琪先生	Mr WONG Tat Kee, David
簡祺標牧師	Rev KAN Kei Piu, Paul	莫嘉明醫生	Dr MOK Ka Ming	黃華舜先生	Mr WONG Wah Shun, David
高永文醫生	Dr KO Wing Man, BBS, JP	莫穎斯博士	Dr MOK Wing Si	黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace
江證恩女士	Ms KONG Ching Yan, Ivy	莫裕生先生	Mr MOK Yu Sang, Wilson	楊寶坤先生	Mr YEUNG Po Kwan, OBE, OStJ, CPM, JP
柯嘉明醫生	Dr Carina KWA	伍健先生	Mr NG Kin, Kenneth	葉芷蘊女士	Ms YIP Tze Wun, Catherine
柯偉鵬醫生	Dr Matthew KWA	吳美玉女士	Ms NG Mee Yuk, Anna	姚家聰醫生	Dr YIU Kar Chung, Michael
關少瓊醫生	Dr KWAN Siu King, Anne	潘佩璆醫生	Dr PAN Pey Chyou	袁康成醫生	Dr Clement YUAN
郭志丕主教	The Rt Rev Dr KWOK Chi Pei, Timothy	蒲錦昌牧師	Rev PO Kam Cheong	郁德芬博士	Dr YUK Tak Fun, Alice, BBS, JP
黎樹濠先生	Mr LAI Shu Ho, Patrick, BBS, MH, JP	岑素圓女士	Ms SHAM So Yuen, Alice	翁傳鏗牧師	Rev YUNG Chuen Hung

會員 Members

歐志強先生	Mr AU Chi Keung, Danny	郭寶賢醫生	Dr KWOK Po Yin, Samuel	楊諦岡醫生	Dr Yeung Tai Kong
周燕鏞女士	Ms CHOW Yin Yung, Esther	潘鳳聘女士	Ms POON Fung Ping, Lina	楊有志副監督	Vice-Bishop YEUNG Yau Chi, Jackson
鍾穎超醫生	Ms CHUNG Wing Chiu	鄧少強先生	Mr TANG Siu Keung, Eric		
高廳祈醫生	Dr KO Sze Ki	張苑心牧師	Rev TEO Yun Sarm		

基督教聯合醫務協會組織架構

Organization Chart of United Christian Medical Service



..... 諮詢 Advisory

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service



基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

基督教聯合那打素社康服務（簡稱社康）隸屬於基督教聯合醫務協會。1972年，巴治安醫生以「無牆醫院」的概念，創辦「觀塘社區健康發展計劃」，在社區層面為市民提供專業、全面而費用相宜的醫療服務，當中包括門診、保健及健康教育推廣等服務。1997年，「觀塘社區健康發展計劃」與「那打素社區健康服務計劃」合併，成為基督教聯合那打素社康服務。

超過 50 年的發展，社康已發展成多元化、專長於基層醫療的服務機構，旨在秉承「全人健康」的理念，推動市民促進健康及預防疾病，實踐「健康生活化·生活健康化」。社康的服務主要涵蓋以下範疇：

- 預防醫學及醫療服務
- 中醫及中醫專科服務
- 社區營養服務
- 情緒健康輔導服務
- 社區復康服務
- 診斷服務
- 社會服務

預防醫學及醫療服務

• 家庭西醫服務

– 2019 冠狀病毒疫情應變及預防工作

社康的社區健康中心在 2019 冠狀病毒（新冠）疫情期間，持續為大眾提供醫療及身體檢查服務。

社區健康中心在本年度向 3,718 名人士接種科興 2019 冠狀病毒疫苗及 297 名人士接種復必泰 2019 冠狀病毒疫苗。社區健康中心亦向確診者提供遙距醫生診症；而社區醫療外展服務隊到訪了 6 所學校，並為社區人士接種了 730 劑 2019 冠狀病毒疫苗。

– 多元化基層醫療服務 推動「全人健康」

社康致力為市民提供全面及優質的基層醫療服務，藉多元化的基層醫療服務，向市民宣揚健康及預防疾病的重要性。

社康轄下各社區健康中心均由經驗豐富的家庭醫生主理，求診者及其家人均可以得到全面、以人為本及持續的醫療服務。在 2022 至 23 年度，社區健康中心向市民提供了 70,596 人次的家庭醫生診症服務。

在香港賽馬會慈善信託基金資助下，4,594 名長者參加了長者保健計劃。7,366 名不同年齡層的成年人則參加了社康社區健康中心之相關保健計劃。

在 2022 至 23 年度，5,626 名女士在社康轄下的社區健康中心接受了子宮頸檢驗 (PAP)，其中 46.4% 的服務使用者年齡介乎 40 至 59 歲；42.4% 為 60 歲或以上婦女。

社康轄下的 5 個社區健康中心，在期內共為服務使用者注射超過 13,000 劑流感疫苗。

– 資助計劃

在「賽馬會樂齡在家計劃」下，社康對 1,935 名獨居長者進行了家訪，提供健康評估服務和健康教育推廣，並為有需要人士轉介至醫生、社工、職業治療和物理治療師。

社康繼續連續第 11 年與運輸署合作，本年度為 816 名商用車司機提供身體檢查服務，以找出潛在都市疾病和促進其達成健康生活。

「賽馬會長新冠社區支援計劃」以個案管理模式為觀塘及大埔區長新冠患者制訂及提供復康服務，包括



United Christian Nethersole Community Health Service (UCN) is a sub-organisation of United Christian Medical Service. Founded in 1972 by Dr Edward Paterson based on “Hospital without Walls” concept, “Kwun Tong Community Health Project” provided professional, comprehensive and affordable health care service to the local community. In 1997, “Kwun Tong Community Health Project” merged with “Nethersole Community Health Service” to inaugurate as United Christian Nethersole Community Health Service.

Over 50 years, UCN has developed into a versatile organisation with expertise in primary healthcare. Based on “Holistic Health” model, UCN aims to promote health and prevent disease, conducive to realisation of “Leading a Healthy Life”. The key service scopes of UCN include:

- Preventive Medicine & Clinical Service
- Chinese Medicine and Chinese Medicine Specialty Service
- Community Nutrition Service
- Emotional Health & Counselling Service
- Community Rehabilitation Service
- Diagnostic Service
- Social Service

Preventive Medicine & Clinical Service

• Family Medicine Service

– COVID-19 Pandemic response and preventive actions

During the COVID-19 pandemics, UCN's Community Health Centres kept on providing medical and health check services to public.

The Centres provided 3,718 Sinovac and 297 BioNTech anti-COVID-19 vaccines respectively. The Team also provided tele-consultation and treatment for confirmed cases. Our Outreach Medical Team visited 6 schools and conducted 730 vaccines for service users.

– Diversified primary healthcare services to promote “Whole for Holistic Health”

UCN Community Health Service commits to provide citizens with comprehensive and high-quality primary healthcare services. We aim to promote health and prevent diseases with diversified primary healthcare services.

UCN Community Health Centres are staffed by registered doctors professionally trained in the field of family medicine. Our doctors provide comprehensive, people-oriented and continuing medical services to an individual and family. In 2022-23, UCN's Community Health Centres provided family medicine services to 70,596 patients.

4,594 elderly participated in the Community Geriatric Health Maintenance Programme funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust. 7,366 adults of all ages participated in health maintenance programmes at our Centres.

In 2022-23, 5,626 women received cervical screening service (“PAP”) at UCN Community Health Centres. Most of the cases were middle aged or above: 46.4% and 42.4% of clients were between 40-59 and 60+ years old respectively.

More than 13,000 doses of influenza vaccines were given out from 5 Centres.

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

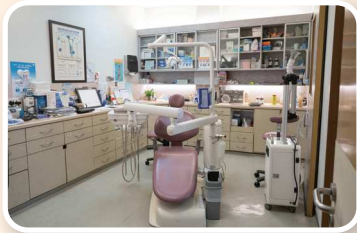
家庭醫生、中醫、營養諮詢、物理治療及情緒輔導服務。計劃已為 1,084 名患者提供服務。

「賽馬會 We WATCH 優活健康計劃」於 2022 年 9 月展開，為期 3 年，旨在協助 35 至 59 歲中年人士，改善生活習慣，預防或延緩患上慢性疾病。計劃提供健康管理指導及健康課程，亦會配合智能手錶監測健康，向參加者提供為期 6 個月的健康跟進。



牙科服務

在本年度，社康轄下的 5 間牙科診所總服務人數為 18,921 人，超過 1,600 名長者透過「關愛基金長者牙科資助項目」接受牙科護理服務。



社區醫療外展

疫情下，社康社區醫療外展團隊繼續提供優質的醫療服務，包括外展疫苗接種、健康小檢測及健康講座。在本年度，我們為社區人士接種了近 39,000 劑流感疫苗，持續致力打造健康的社區環境。

少數族裔健康服務



在 2022 至 23 年度，少數族裔健康服務共舉辦了超過 110 場面授和線上的健康活動，以女性、男性、長者和學童為對象的健康工作坊達 148 場，講座則達 85 場。活動總參與人數共有 4,015 人。

另外，少數族裔健康服務在期內亦提供了 10,767 次預防慢性疾病的健康檢查服務，包括測量血壓、血糖、膽固醇、體脂、子宮頸檢驗、心臟健康檢查和貧血檢查。

南亞裔人士健康支援計劃一共有 88 人登記成為義工，服務時數達 1,154 小時，而青少年義工的服務時數為 890 小時。我們更進行了 155 次家訪，以推廣健康生活模式和兒童居家安全資訊。南亞裔人士健康支援計劃製作了 5 種語言版本的季刊在社區分發，包括：英語、印地語、尼泊爾語、旁遮普語和烏爾都語，總數 6,000 份，以推廣健康生活。

少數族裔預防 2019 冠狀病毒健康推廣計劃 (由香港衛生署資助)

計劃旨在提供準確的健康資訊，加強少數族裔人士對 2019 冠狀病毒的認識，宣傳有關預防措施、檢測和疫苗接種的訊息，並促進少數族裔人士參加政府的疫苗接種計劃。



在 2022 至 23 年度，共進行了 267 次社區聯繫活動，於油尖旺、深水埗、元朗、葵青、荃灣和東涌區進行 1,995 次家訪，惠及 10,537 位家庭成員。當中共派發了 7,384 套快速測試套裝，並接聽了 624 個有關 2019 冠狀病毒病感染、疫苗接種和預約的熱線電話查詢，並協助了 295 人預約疫苗接種計劃。

Subsidised Projects

Under the Jockey Club Healthy at Home Elderly Support Project (Home Visits for Elderly), our colleagues carried out home visits to 1,935 singleton elderly. Health assessments and health education exercises were conducted and necessary referrals were made to medical officers, social workers, occupational therapists and physiotherapists.

For the 11th year in a row, UCN collaborated with the Transport Department in providing health check service to drivers. The programme served 816 professional drivers.

The Jockey Club Long COVID Community Support Programme provided various services to patients who suffered from Long COVID symptoms in Kwun Tong and Tai Po in the case-management approach. Our services covered areas of Family Medicine, Chinese Medicine, Dietetic service, Physiotherapy service and Emotional health and counselling service. The project served 1,084 clients.

The Jockey Club We WATCH Healthy Lifestyle Project kicked off in September 2022. This 3-year project targets to serve middle-aged people (35-59 years old) in improving lifestyle and preventing chronic diseases. A 6-month health follow-up services including health counselling and health educational classes, together with a complimentary smart watch for health monitoring would be given to participants.

Dental Service

The total patient attendance of our 5 dental clinics in the year of 2022-23 was 18,921. Over 1,600 elderly received dental care services through the Community Care Fund Elderly Dental Assistance Programme.

Community Medical Outreach

During the ongoing COVID-19 pandemics in 2022-23, UCN Medical Outreach Team continued to provide quality medical services to the community, including outreach vaccinations, mini-health check-ups, and health talks. In the year of 2022-23, we delivered nearly 39,000 flu vaccine doses and created a positive impact on community health.

Ethnic Minority Health Service

In the year of 2022-23, Ethnic Minority Health Service (EMHS) hold over 110 health events, including both face-to-face and online modes. 148 health workshops and 85 talks served multiple target groups - women, men, elderly and school children. Overall, there were 4,015 attendances.

Besides, EMHS provided 10,767 health screening for prevention of chronic diseases, which included measuring blood pressure, blood sugar, cholesterol, body fat, cervical screening service, heart health screening and anemia screening.

88 volunteers registered as our programme workers and this dedicated group provided 1,154 service hours. In addition, youth volunteers provided 890 service hours. We also conducted 155 home visits to promote healthy lifestyle and safety of children at home.

5 versions of quarterly multilingual (English, Hindi, Nepali, Punjabi and Urdu) newsletters with 6,000 copies were produced and distributed in the community.

A Health Promotion Project for Ethnic Minorities (EM) on COVID-19 Prevention (Funded by the Department of Health Hong Kong)

The programme was designed for EM, to provide accurate health information, to strengthen their knowledge on COVID-19 preventive measures, testing & vaccination, and to promote their registration rate to the Government's COVID-19 Vaccination Programme.

基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

• 少數族裔及新移民戒煙計劃 (由香港衛生署控煙酒辦公室資助)

在 2022 至 23 年度，共有 799 名吸煙者在社康的社區健康中心接受了戒煙治療，當中包括提供面談會診服務和郵寄戒煙藥物服務，以繼續在 2019 冠狀病毒病的影響下提供無障礙服務並幫助吸煙者。



隨著疫情緩和，我們於社區中舉辦了一系列宣傳戒煙的活動，包括 3 場大型活動，例如在「世界無煙日」（即 2022 年 5 月 31 日）所舉辦的活動，有 375 人參加；10 場有關「吸煙與健康」和戒煙方法的健康講座及 9 場展覽，共有 1,609 人參加。

我們同時舉辦 67 場外展活動並接觸了 409 名吸煙者，向他們灌輸戒煙的訊息。此外，培訓了 36 名戒煙大使並向公眾推廣有關戒煙的資訊。

中醫服務及中醫專科服務

• 中醫服務

社康中醫部由 20 多位註冊中醫師，以及超過 70 位專業配藥員、藥房助理和專業支援人員所組成；社康 7 個中醫服務點，位於觀塘（基督教聯合醫院、和樂邨、秀茂坪邨）、大埔（雅麗氏何妙齡那打素醫院、廣福邨及富亨邨）及天水圍（天晴邨）的 7 間中醫診所在過去一年，為社區提供診症服務逾 151,000 人次，提供的服務包括內科、針灸、骨傷推拿、針灸及穴位敷貼、中醫專科服務和保健養生計劃等。中藥配劑亦有兼備中草藥、中藥顆粒沖劑及代煎中草藥服務。

為積極宣揚中醫藥健康資訊，中醫部參與各種與社區交流的推廣活動，去年參與的活動逾 70 個，包括中醫講座、中醫健康諮詢及義診等等。

同時，中醫部透過大眾媒體分享中醫資訊予市民，2022 至 23 年度一共接受各大電視台、網絡媒體、報章 70 多次訪問或發布專題文章。而在疫情期間，中醫部亦推出了一系列抗疫資訊，協助市民應對疫症。

社康中醫部亦會根據不同團體需要，安排義診、外展針灸/ 應診及中醫特色講座等外展服務。

為了讓受新冠後遺症影響的人士得到適切的中醫藥支援，中醫團隊分別參與由香港中醫藥界聯合總會主辦的「攜手齊心 - 中醫藥新冠康復治療計劃」和香港賽馬會慈善信託基金資助的「賽馬會長新冠社區支援計劃」，為合資格的患者提供中醫治療服務。

觀塘中醫專科中心以「專科、專病、專治」為服務重點，配備完善的診症室及治療室，致力提升專科專病治療服務，包括提供腫瘤科、皮膚科、針灸科、骨傷科（推拿）、婦科及中風後遺症等專病治療。此外，中心亦跨專業協同推出「中西體重管理計劃」、「中醫痛症管理療程」、「九型體質保健計劃」等專項計劃以照顧患者不同方面的治療需求。

根據不同團體的需要，中醫專科中心可提供免費諮詢服務、外展中醫諮詢 / 針灸服務及現場中醫講座等。

基督教聯合那打素社康服務 - 中醫診所暨教研中心（大埔區）除中醫藥研究及人才培訓外，亦提供專病診症、外展針灸及政府資助的中醫門診配額等服務，讓更多的基層市民受惠。

自疫情爆發至今，中醫診所暨教研中心（大埔區），一直為新冠病毒病感染者，新冠病毒康復者和公眾提供各種類型的中醫藥服務，當中服務包括「住院病人中醫特別診療服務」、「中



In the year of 2022-23, a total of 267 liaisons were done with the community, 1,995 home visits were conducted reaching to 10,537 household members in the districts of Yau Tsim Mong, Sham Shui Po, Yuen Long, Kwai Tsing, Tsuen Wan and Tung Chung. 7,384 test kits were distributed. 624 hotline calls were responded regarding enquires related to COVID-19 infection, vaccination and vaccination booking assistance for 295 people.

• Smoking Cessation Service for Ethnic Minorities and New Immigrants (Funded by the Tobacco and Alcohol Control Office, Department of Health)

In the year of 2022-23, a total of 799 smokers received quit-smoking treatments at UCN Community Health Centres, both face-to-face consultations and mail-to-quit services were provided to offer accessible services to the smokers in the midst of ongoing COVID-19 pandemic.

We hosted a series of smoking cessation promotion event including 3 large scaled events, such as the one on the "World No Tobacco Day 2022" (31 May 2022) with an attendance of 375; 10 health talks and 9 exhibitions related to "smoking versus health" and smoking cessation methods with an attendance of 1,609 in total in the community.

67 outreach sessions were conducted and reached 409 smokers in the community. Furthermore, 36 Quit Smoking Ambassadors were trained to promote smoking cessation to the general public.

Chinese Medicine and Chinese Medicine Specialty Service

• Chinese Medicine Service

Chinese Medicine Service (CM) consisted of over 20 registered Chinese Medicine Practitioners, 70 Chinese Medicine Dispensers, Clinical Assistants and professional supporting staffs; 7 Chinese Medicine Centres were established and located in Kwun Tong District (United Christian Hospital, Wo Lok Estate and Sau Mau Ping Estate), Tai Po District (Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital, Kwong Fuk Estate and Fu Heng Estate), and Tin Shui Wai District (Tin Ching Estate) respectively. In the year of 2022-23, the total attendance of receiving CM treatments were over 151,000. CM provides Chinese Medicine treatments including internal medicine, acupuncture, bone-setting therapy (Tui-na). In addition, body-point adhesive plaster therapy, CM specialty service and CM health care scheme would be offered. For the CM prescription, herbs and granule are available and decocted herbal medicine services.

CM also participated enthusiastically in more than 70 various promotional activities to share health information of Chinese medicine with the community, including CM health care scheme, seminar and outreach service.

Additional, CM spreading the information of Chinese medicine to the public through mass media. The Team conducted over 70 interviews or published specialised articles on television, online media platforms, and newspapers frequently in the year of 2022-23. During the pandemic, CM also launched a series of anti-epidemic information to assist the public in dealing with the outbreak.

CM also provided outreach services and health talks tailored to meet different community groups' needs.

In order to provide appropriate Chinese Medicine support to individuals affected by post COVID sequelae, CM participated in the Together We Unite - Chinese Medicine COVID-19 Rehabilitation Scheme organised by the Federation of the Hong Kong Chinese Medicine Practitioners and Chinese Medicines Traders Association and Jockey Club Long COVID Community Support funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust,

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

醫諮詢服務」、「安老院舍中醫診療服務」、「中醫門診特別診療服務」等。服務對象包括入住新冠治療中心（亞博館）／北大嶼山醫院香港感染控制中心的住院病人、安老院舍的院友及職員、新冠病毒的康復者／已完成隔離的人士，以及一般市民，期望透過中醫藥提升患者的免疫力，改善後遺症。

針對需求殷切的「中醫門診特別診療服務」，特別為 2019 冠狀病毒病的康復病人，提供 10 次免費中醫內科復康治療；截至 2023 年 3 月，已為超過 8,500 名康復者提供了 30,000 多次內科診治服務。

專職醫療服務

• 社區營養服務

承蒙香港公益金撥款資助，註冊營養師團隊繼續為市民提供各項全面、專業及優質營養服務，包括為 3,810 人次提供體重管理及三高相關的個別飲食輔導及小組活動。



疫情持續下為保持社交距離同時不間斷向社區人士推廣健康飲食，我們舉辦了實體及網上營養和運動課程，並設有線上營養支援群組，讓參加者能彈性選擇學習模式及主題包括健康體重管理、在家健康煮食、學習營養標籤選購預先包裝食品超市遊及針對慢性病患（如糖尿病）的飲食對策等。

註冊營養師為社康轄下之鯉魚門長者日間護理中心及綜合家居照顧服務隊提供一系列個別飲食輔導、營養煮食小組及培訓講座。

與香港大學護理學院攜手合作舉辦「賽馬會社區糖尿病預防計劃」，協助有肥胖問題和糖尿病前期的中年人士，透過個人營養諮詢及營養運動小組提升知識、建立健康生活模式及控制體重，以預防及延緩糖尿病。

除為學校、團體及公司舉辦共 81 場營養專題講座，向 2,979 人次灌輸營養飲食的重要性，亦於機構社交媒體專頁刊登 31 篇「營養貼士」、接受 22 次媒體包括電視及報章之訪問、為大眾撰寫富趣味性及正確的营养資訊 29 篇。

• 情緒健康輔導服務

情緒健康輔導服務以「正向心理學」為服務理念，提倡積極心理和正向生活，情緒健康是個人健康的重要部份。情緒健康輔導服務致力為大眾及專業人士提供多元化服務，包括心理輔導、臨床心理服務、特殊教育需要兒童評估和治療小組。在 2022 至 23 年度，雖然受疫情影響，我們增辦網上講座，合共完成了 29 場講座或工作坊，參與人數約為 2,283 人。



offering Chinese Medicine treatment services to eligible patients.

UCN Chinese Medicine Specialty Centre at Kwun Tong (UCHCM) is committed to enhancing specialised disease service with well-equipped consultation and treatment rooms, which included oncology, dermatology, acupuncture, bone-setting therapy (Tui-na), gynecology and post-stroke sequelae treatments. With the devotion of trans-disciplinary professional teams from UCN, several dedicated schemes were launched to satisfy the demand of various treatments, such as “Chinese and Western Medical Weight Management Scheme”, “Chinese Medicine Pain Management Treatment”, “CM Medical checkup for 9 physiques”, etc.

In accordance with the needs of various groups, complimentary consultation service, outreach CM consultation / acupuncture service and on-site CM seminars might be offered.

The Chinese Medicine Clinic Cum Training and Research Centre (Tai Po) (TPCM) is devoted to the development of CM scientific research and nurturing of talents. TPCM also provides specialised treatment, outreach acupuncture and government-subsidised Chinese medicine services in order to benefit the grassroots.

During the years of pandemic, our Team had been providing various types of Chinese medicine services to infected individuals, recovered patients and the general public. These services included “Special Chinese Medicine Programme for COVID-19 in-patients”, “Hotline of Chinese Medicine Advice for COVID-19 Infected Persons”, “Chinese Medicine Services for Residential Care Homes for the Elderly Programme” and “Special Chinese Medicine (CM) Out-patient Programme for COVID-19 infected persons”. The target beneficiaries included in-patients at COVID-19 treatment centres (such as Asia World-Expo and North Lantau Hospital Hong Kong Infection Control Centre), residents and staff of elderly homes, patients recovered from COVID-19, individuals who completed isolation and the general public. The objectives were to enhance patients’ immune system and reduce the occurrence of post-illness symptoms through Chinese medicine.

TPCM supported the programme continuously by providing 10 complimentary visits of Chinese Medicine (CM) Internal Medicine service for the COVID-19 patients who were fully recovered. As at March of 2023, more than 8,500 patients participated in this programme and the total attendance of the programme were over 30,000.

• Community Nutrition Service

Partially supported by the Community Chest of Hong Kong, our team of registered dietitians continued to provide the general public with diversified, professional and exceptional nutrition services. The total number of service attendance participated in individual diet counselling and group activities with major focus on weight management and “three highs” dietary advice reached 3,810.

To continue promote healthy eating to the community via diversified modes under social distance during COVID-19 pandemic, entity along with virtual nutrition and fitness classes together with mobile support groups providing nutrition information including healthy weight management, healthy cooking at home, nutrition labelling for pre-packaged food with supermarket tours and dietary tips for chronic diseases (such as diabetes) were hosted by our community nutrition service team.

Registered dietitians conducted a series of individual counselling, healthy cooking sessions, talks and training for elderly, families and staffs of the Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly and Integrated Home Care Service Team of UCN.

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

專業培訓方面，我們再次邀請本地及海外學者為本地的專業人士舉行了 4 場專業研習工作坊，教授及深入探討獨特的心理治療理論及輔導技巧，約 170 位專業人士完成專業交流，獲益良多。此外，我們亦與社會服務部合作，成為「智強 3S 新世代」計劃其中一員，為 10 間小學的高小學生舉辦以壓力管理為題材的表達藝術治療小組，每小組共 5 節，以嶄新元素與年輕人同行。社區服務方面，我們完成由觀塘民政事務處贊助、觀塘健康城市督導委員會合辦、觀塘區議會及觀塘地區康健站支持的「慶祝中華人民共和國成立 73 周年暨香港特別行政區成立 25 周年—『自健樂』計劃」。此計劃於 2022 年 9 月至 2023 年 2 月為觀塘區提供 4 場情緒健康公眾講座、10 場情緒健康學校講座、3 個情緒健康小組，並為 40 位受情緒困擾人士提供共 160 小時個別心理輔導服務。



與此同時，基督教聯合醫務協會資助的「心繫社群」情緒輔導服務資助計劃，由 2022 年 10 月起為 50 位九龍東區受情緒困擾的弱勢社群提供每人 5.5 節的免費輔導服務，資助對象包括成人、青少年、家庭及有特殊學習需要之兒童及其家長，讓不同階層的市民有機會多了解情緒及接觸到所需的支援網絡。

不得不提，情緒健康輔導服務亦積極參與「賽馬會長新冠社區支援計劃」，為 30 位受長新冠徵狀影響之人士提供每人 6.5 節的個別輔導服務，並提供 6 個心理教育治療小組，每組 6 人，以舒緩長新冠所帶來各層面的情緒困擾。

● 社區復康服務

社區復康服務部在門診為公眾提供康復服務，物理治療師主要以衝擊波療法、超聲波、干擾電流療法、低周頻治療儀器、針刺、筋膜鬆解、手法治療進行疼痛管理；職業治療師則為觀塘區及大埔區的輕度認知障礙症長者及有特殊教育需要的兒童進行評估和治療。這些服務在 2022 至 23 年度受疫情爆發而嚴重受影響，經我們努力維持運作下，服務了 864 人次。



於 2022 至 23 年度，社區復康服務部在基層醫療範圍內為公共和私營組織舉辦了 30 場在線和實體健康教育講座和研討會，共有 822 名市民參與。社區復康服務的物理治療師和職業治療師也在觀塘地區康健站和大埔地區康健站，為居民提供基層醫療服務。

此外，社區復康服務在鯉魚門長者日間護理中心為社區長者提供專業康復服務，並與綜合家居照顧服務隊合作，為長者提供居家服務。

社區復康服務亦參與香港賽馬會慈善信託基金「賽馬會樂齡在家計劃」到社區探訪長者，由職業治療師和物理治療師為長者進行認知和體能評估。職業治療師為長者提供適切的訓練，以延緩長者的記憶衰退和管控心理及行為問題。物理治療師則根據長者的需要，以簡單的居家治療訓練他們的體能。

社區復康服務自 2022 年 12 月起參與「賽馬會長新冠社區支援計劃」，幫助患者應對因新冠病毒引起的呼吸道及肌肉骨骼問題。截至 2023 年 3 月，90 人次參與以課堂形式的運動班，而接受物理治療的患者有 52 人次。

Joint hand to host the Jockey Club Community-based Diabetes Prevention Programme with the School of Nursing of the University of Hong Kong, we aimed to assist middle age population with obese and pre-diabetes conditions to increase health knowledge, establish healthy lifestyle to manage weight and prevent or delay the onset of diabetes via individual nutrition counselling and group-based activities.

We conducted 81 talks, trainings for schools, agencies and companies, altogether reaching a total attendance of 2,979. Via UCN social media platforms, in addition to sharing 31 pieces of "Nutrition Tips" with the public, we conducted 22 interviews for media of television or newspapers and published 29 pieces of articles to maintain public education with accurate and update-to-date nutrition information.

● Emotional Health and Counselling Service

Emotional Health and Counselling Service (EHCS) is committed to promote emotional health and positive living with the service philosophy of "positive psychology". Our Team is dedicated to support the public and professionals with comprehensive scope of service areas, including but not limited to psychological counselling, clinical consultation, assessment for special educational needs (SEN) and diverse treatment groups. During 2022-23, under the severity impacts of COVID-19 pandemic, EHCS was keen on hosting training workshops and talks for public, contributed 29 sessions, both face-to-face and virtual included, with 2,283 beneficiaries to ascertain and relief emotional stress.

EHCS cherished opportunities of professional exchange. During the past year, we connected both local and overseas top-level trainers, to successfully organise 4 professional training workshops, covering psychotherapies, intervention skillfulness and service insight in different disciplines. Total 170 mental health experts participated in this series with sound feedbacks, to exchange knowledge and enhance professional empowerment.

Collaborating with the Social Service Division in the primary student holistic health project "智強 3S 新世代", EHCS organised a series of expressive arts groups for 10 primary schools, 5 sessions each to deliver a new form of emotional acknowledgement, recognition and healing journey to our new generation.

Besides, EHCS also implemented "Joy for Wholeness" Programme which was sponsored by Kwun Tong District Office, organised together with Kwun Tong Healthy City Steering Committee, supported by Kwun Tong District Council and Kwun Tong District Health Centre in celebration of the 73rd Anniversary of the Founding of the People's Republic of China cum the 25th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region. The programme provided 4 public talks, 10 school talks and 3 mental health groups between September 2022 and February 2023, contributed 160 hours of individual counselling for 40 emotionally distressed general public.

In October 2022, EHCS joined a subsidised programme by United Christian Medical Service, "Engaging with Society", to offer 5.5 sessions of free individual counselling service for 50 eligible participants at all age ranges whose were suffering from mood distress among the Kowloon East District.

In parallel, we also played a part in the Jockey Club Long COVID Community Support Programme, to provide 6.5 individual counselling sessions for 30 registrants who were suffered from the Long COVID symptoms; in combination with 6 psychological education and treatment groups, to alleviate their emotional hardship and privation induced by their sickness.

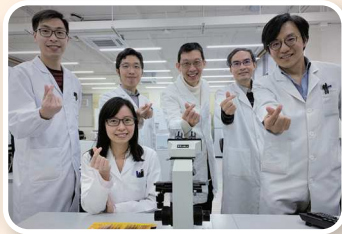
基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

診斷服務

• 影像診斷

在 2022 至 23 年度，為了提高服務品質，影像診斷服務於賽馬會和樂社區健康中心更換了數位化 X 光診斷儀器，並於賽馬會和樂社區健康中心與佐敦健康中心更換了雙能量 X 光骨質密度儀測試 (DEXA) 儀器。



• 病理化驗

在 2022 至 23 年度，社康的病理化驗所拓展多元化社區服務，為 7 間政府地區健康中心及大學主辦之健康計劃提供病理化驗服務，繼續為社區作出貢獻，並支持基層醫療健康藍圖計劃。

社會服務

• 綜合家居照顧服務

為了實踐「居家安老」及「持續照顧」的理念，綜合家居照顧服務隊為大埔區內 60 歲或以上的體弱長者、殘疾人士及需要社區支援的家庭提供膳食、個人護理、健康護理、護送、簡單運動、家務協助及購物等服務，以便他們能在社區中健康和快樂地生活，於 2022 至 23 年度共提供服務 49,539 人次。

此外，我們更提供增值服務達 4,325 人次，當中包括：節期增值服務（加餸、贈送禮物）及支援體弱個案照顧者之「聖誕小聚」活動等。因應 2019 冠狀病毒情況放緩，綜合家居照顧服務隊舉辦了一次外出活動，安排服務使用者及其照顧者參觀香港故宮文化博物館，並到酒樓用膳，讓參加者感受社交活動的樂趣。雖然受疫情影響減少舉辦大型活動，但本隊依然與不同義工組織及教會合作進行 16 次探訪、派發福袋及抗疫物資活動，讓服務使用者得到適切的照顧和關懷。



• 愛鄰網絡

愛鄰網絡於 2022 至 23 年度，在疫情逐漸緩和後，恢復實體小組及活動。會員這一年的體驗動靜皆宜的活動，體驗不同種類的新興運動，例如：地壘球、布袋球及芬蘭木柱棋。會員對接觸新興運動感到新鮮及非常興奮，也有會員體驗過後，在其後

• Community Rehabilitation Service

Community Rehabilitation Service (CRS) mainly provided rehabilitation treatments to the public at out-patient clinics. Physiotherapists focused on pain management with shockwave therapy, ultrasound, interferential therapy, transcutaneous electrical stimulation, acupuncture, fascia release, manual therapy treatment; and occupational therapists worked for mild dementia for elderly and children with special education needs (SEN) in Kwun Tong and Tai Po districts. These services were heavily affected by the COVID-19 pandemic, there were able to serve 864 attendance in the year of 2022-23.

CRS conducted 30 online and on-site health education talks and workshops to the public and private organisations in the scope of primary health care. There were 822 participants in total. Physiotherapists and occupational therapists of CRS also provided primary health care services to members of two District Health Centres Expresses in Kwun Tong and Tai Po Districts.

Moreover, CRS provided professional rehabilitation services for the elderly in the community at the Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly and served the elderly at home in collaboration with the Integrated Home Care Services Team.

CRS also participated in the project sponsored by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, "The Jockey Club Healthy at Home Elderly Support Project (Home Visits for Elderly)" by visiting the elderly in the community. Occupational therapists and physiotherapists offered cognitive and physical assessments for the elderly while the former provided appropriate training to the participants to slow down their memory decline and control psychological as well as behavioural problems. Physiotherapists also gave simple home treatments to train up the elderly's physical abilities according to their needs.

In the past year, CRS participated in the Jockey Club Long COVID Community Support Programme in helping our clients to deal with the chest and musculoskeletal problems. Between the period of December 2022 and March 2023, there were 52 attendance for individual physiotherapy treatment and 90 attendance in the form of classes.

Diagnostic Service

• Diagnostic Imaging

In the year of 2022-23, the Diagnostic Imaging upgraded a new digital X-ray system in Jockey Club Wo Lok Community Health Centre, also replace with the new Dual-energy X-ray absorptiometry (DEXA) system at the Jockey Club Wo Lok Community Health Centre and Jordan Health Centre, to provide imaging services at a good quality.

• Pathology Laboratory

The Pathology Laboratory continued to serve the community and support the Primary Healthcare Blueprint. In the year of 2022-23, the Pathology Laboratory expanded the community service scopes of providing laboratory services to 7 District Health Centres (Express) (DHC(E)) and healthy lifestyle project hosted by universities.

Social Service

• Integrated Home Care Service

To enable the physically frail elderly aged 60 or above, people with disabilities and the needy families in Tai Po to actualise the concepts of "Ageing in Place" and "Continuum of Care", Integrated Home Care Service (IH) provided services such as meal provision, personal care, simple nursing care, escort, general physical exercises, general domestic duties, purchase and

基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

的活動中擔任助手，以分享經驗及傳承鄰里關顧精神。我們並引入和諧粉彩及禪繞畫藝術類活動，讓會員嘗試，讓他們可於疫後提升關注自己身、心、靈的發展。

愛鄰網絡獲得不少機構、私人企業及社區人士捐贈，當中包括現金、防疫物資、福袋禮物包、月餅、食品、日常用品、手工藝用品及復康器材用品等，達到 3,294 人次受惠。我們亦與不同的非牟利機構、義工團體、教會及專上院校等合作，安排探訪活動達到 1,266 人次，為獨居及有需要的長期病患會員送上關懷，讓他們感受到社區不同類別的團體對他們的關愛。



• 鯉魚門長者日間護理中心

於 2022 至 23 年度，鯉魚門長者日間中心（中心）為區內 114 位長者提供 11,048 的服務人次，全年服務日數總共有 279 天。同時間亦為長者的家庭提供支援服務，包括輔導、減壓、合適的轉介和提供護老用品等。

中心活動多姿多彩，有不同的節日性慶祝，會員大會、護老者茶聚、生日會、剪頭髮、魔力橋比賽、Bingo 大賽和手工藝班等，大家都玩得很投入和享受活動的過程。



為提升長者應用電子科技的能力，中心教導長者使用手提電話資訊，如 WhatsApp、玩遊戲、zoom 及安心出行等應用程式。受惠於社會福利署的「樂齡及康復創科應用基金」，中心並購買樂齡科技電子產品—智能互動投影系統，以增加長者的知識和活動的樂趣。

區內的鯉魚門循道衛理幼稚園學生於疫情後探訪中心，大家一起唱歌跳舞樂也融融，盡顯長幼共融的精神。中心亦與社康的中醫部、營養部和情緒輔導服務，聯合為長者提供診症、講座和個別輔導項目，滋養了長者不少的健康元素。



delivery of daily necessities. The total service attendance reached 49,539 in the year 2022-23.

Besides, value-added services such as Festive Meals, gifts provision and carers' stress relief programmes were organised to 4,325 beneficiaries. As COVID-19 pandemic was relieved, IH Team arranged a local trip to Hong Kong Palace Museum with having lunch at a restaurant to enrich social life of the seniors. Despite a reduction of mass programmes due to pandemic, 16 home-visiting programmes were arranged with various voluntary organisations and charities to distribute gifts and anti-pandemic items to service users.

• Good Neighbour Network

In the year of 2022-23, Good Neighbour Network (GNN) resumed on-site services in group and activities as the pandemic gradually eased. Members then could experience a diverse range of activities. They tried out different newly emerged sports such as Floor-Curling, Cornhole and Mōlkky. They found the sports were novel and exciting. Some members even became assistants in subsequent activities, sharing their experiences and passing on the spirit of caring for the community. We also introduced Pastel Nagomi Art and Zentangle art activities to members, to encourage them focusing on their physical, mental, and spiritual development after the pandemic.

GNN received donations from various organisations, private enterprises, and community members, including cash, anti-epidemic supplies, gift bags, mooncakes, food, daily necessities, handcraft materials, rehabilitation aids, handcraft materials, rehabilitation equipment, etc., offered support to a total of 3,294 beneficiaries. We also closely collaborated with different non-profit organisations, volunteer groups, churches, and tertiary institutions to conduct home visits to 1,266 beneficiaries and delivered care to members who were singletons or suffered from chronic illness, bringing warmth and encouragements from the community to those in need.

• Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly

During the year of 2022-23, Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly (DE) served 114 elderly members with an attendance of 11,048 in a total of 279 days of care service. Meanwhile, we provided family support services including counselling, pressure management, referral making and equipment purchasing for our service users.

DE organised variety of wonderful activities, including festival celebrations, members meetings, caregiver support groups and tea gatherings, birthday parties, hair cutting, rummikub, bingo, craft and painting classes. Participants actively took part in the sessions and enjoyed those programmes very much.

Mobile phone trainings were provided to members for using the functions of applications like Whatsapp, Zoom, Leave Home Safe and games. Omivista Mobii was purchased under a sponsorship from the scheme of "Innovation and Technology Fund for Application in Elderly and Rehabilitation Care" of Social Welfare Department (SWD). We encouraged elderly to learn more computer knowledge by engaging in the funny and interesting digital world.

Students of Lei Yue Mun Methodist Kindergarten visited DE. The children sang songs, played games and brought gifts to our elderly to promote intergenerational solidarity and harmony. Furthermore, there were services collaborated with other UCN's divisions, colleagues like Chinese medicine practitioners, Dietitians and Psychologists extended our services for our centre members who were benefited from the professional talks, counselling and consultation services.

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service



我們關懷長者外，也同時關注職員的身心靈健康，並提供不同的培訓以面對新挑戰，包括和諧粉彩班組，使同工更專注和以平和的心迎接新挑戰。為準備疫情後的復常，我們亦舉行了不同的培訓工作坊，提升同事的抗疫抗壓能力；亦有由心理輔導師舉行分享會，同事分享當時確診、對疫情的擔憂及應對方法；職業治療師亦透過園藝治療介紹認知障礙症介入的方法；另有專業社工深入指導對認知障礙症的關顧和異常行為的處理。

服務發展

• 地區康健站

由政府全資資助發展的地區康健站，旨在發展以地區為本、家庭為中心的社區醫療健康系統，提供基層醫療健康服務。由社康營運的觀塘及大埔區地區康健站於 2021 年 10 月正式營運，至今已約 1 年半。康健站的團隊由註冊護士、社工及專職醫療人員，如註冊營養師、物理治療師、職業治療師等組成，重點關注糖尿病、高血壓、肌肉骨骼問題（如腰痛或退化性膝關節炎）、防跌及輕度認知障礙等健康問題。服務涵蓋健康推廣和教育、健康風險評估及慢性疾病管理等方面。

配合現屆政府推出的「基層醫療健康藍圖」，地區康健中心/站將推出「慢性疾病共同治理計劃」，並透過「一人一家庭醫生」和跨專業公私營協作模式，讓市民在私營醫療服務界別診斷和管理目標慢性疾病（尤其是高血壓和糖尿病）。

• 觀塘地區康健站

於 2022 至 23 年度，已有近 3,300 名市民登記成為觀塘地區康健站會員，當中超過 2,800 名已進行健康風險評估，及早識別有潛在高血壓及糖尿病風險的健康問題。為提高會員掌握改善健康的知識及能力，本年度已舉行超過 370 節的健康講座及逾 5,300 人次參加，服務內容包括預防疾病、營養飲食、運動、情緒管理、社區資源等的知識。同時，為配合社區對長新冠後遺症方面的需要，本中心也安排相關的新新冠護理及防疫講座共 23 節，逾 400 人次參加；亦與私營醫療服務提供者協辦疫苗注射（如流感疫苗）的活動。



此外，為提升已患有高血壓/糖尿病人士或腰痛/退化性膝關節炎人士的自我管理的能力，病人自強計劃也展開了近 220 節課堂，參加人次逾 2,200。

醫社合作方面，2022 年 11 月觀塘地區康健站榮幸能參與由觀塘民政事務處贊助、觀塘健康城市督導委員會主辦、觀塘區議會支持及社康的情緒健康輔導服務合辦的「慶祝中華人民共和國成立 73 周年暨香港特別行政區成立 25 周年—『自健樂』計劃」，在社區內推動精神健康及提供正向心理的信息。此外，亦持續與基督教聯合醫院老人科（認知）互相協調和轉介確診患上輕度認知障礙人士及其照顧者，參加中心內的支援服務。來年會配合政府基層醫療健康藍圖，秉承機構全人健康的概念，持續為市民提供預防、篩查及慢性病管理的服務。

We held several trainings for colleagues, including the Pastel Nagomi art to develop their art senses with peaceful minds. Teammates appreciated each other and enjoyed the harmony lectures. During the past few months, some colleagues were infected by COVID-19, they talked about their deep feelings and thank for having some special leaves during those difficult times. Moreover, a horticultural therapy training by an Occupational Therapist enhanced teammates' knowledge on dementia care while another relevant training by a social worker enriched knowledge on handling abnormal behaviours. All working at the DE are always well trained and equipped to face challenges in a new era.

Service Development

• District Health Centre Express

District Health Centre Express which is fully funded by the government, aims to develop a community-based, family-centered healthcare system and provide basic healthcare services to the public. Established by UCN, the Kwun Tong District Health Centre Express (KTDHCE) and Tai Po District Health Centre Express (TPDHCE) officially opened in October 2021 and have been in operations for about a year and a half. Our teams are composed of registered nurses, social workers, and allied health professionals, such as registered dietitians, physiotherapists, occupational therapists, etc., with a focus of health issues for instance, diabetes, hypertension, musculoskeletal problems (such as back pain or degenerative knee arthritis), fall prevention, and mild cognitive impairment (MCI). Services cover health promotion and education, health risk assessment and chronic disease management.

In line with the current government's "Primary Healthcare Blueprint", a "Chronic Disease Co-Care Program" would be launched along with a principle of "a family doctor for all". This cross-professional public-private collaboration model would enable the public to diagnose and manage those target chronic diseases, especially hypertension and diabetes, in the private medical service sector; then release the public resources for urgent medical needs.

• Kwun Tong District Health Centre Express

In the year of 2022-23, nearly 3,300 citizens were members of Kwun Tong District Health Centre Express (KTDHCE); over 2,800 of this group completed a health risk factors assessment as early screenings for checking risks of hypertension and diabetes. To enhance our members' health knowledge and ability, KTDHCE conducted over 370 sessions of health talks/workshops with over 5,300 attendance covering topics of disease prevention, nutrition and diet, exercise, mental wellness and community resources, etc. In response to the challenges brought by COVID-19, we also provided 23 sessions with 400 attendances of Post COVID-19 health talks. Also, we cooperated with private healthcare providers and supported vaccination services, including flu vaccine.

Moreover, the patient empowerment programme (PEP) was in place backing up confirmed cases of either hypertension, diabetes, low back pain or degenerative knee arthritis to equip them with necessary skills for disease management. Around 220 sessions and more than 2,200 attendances being covered by PEP. For medical-social collaboration, we were grateful to participate in "Joy for Wholeness", a programme sponsored by Kwun Tong District Office, organised with Kwun Tong Healthy City Steering Committee, supported by Kwun Tong District Council and Kwun Tong District Health Centre, and co-organised with UCN Emotional Health and Counselling Service in celebration of the 73rd Anniversary of the Founding of the People's Republic

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

• 大埔地區康健站

2022 至 23 年度，已有近 3,600 名市民登記成為大埔地區康健站會員，而當中超過 3,200 名已進行健康風險評估，以確保他們能夠及早發現潛在的健康問題。本年度，大埔地區康健站安排超過 3,500 人次的健康講座及疾病管理課堂，以提高市民的健康意識和健康管理能力。這些課堂不僅包括專業的醫學知識，還涵蓋了飲食、運動、心理健康等多方面的內容，以全面提升市民的健康水平。

為提高服務在區內的滲透度，大埔地區康健站也經常與其他社福機構、學校、居民組織等合作，舉辦工作坊及講座等健康教育活動。這些活動不僅能夠讓更多的市民了解到本機構的服務，還能夠協助市民預防疾病，加強個人及家庭自理能力，以「助你建立健康生活模式」為目標。同時，這些合作活動也加強了本機構與社區各方的聯繫，進一步促進了公私營協作和醫社合作。在未來，大埔地區康健站將繼續積極發揮其作用，為大埔區的市民提供更優質的基層醫療健康服務。



of China cum the 25th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region for a community wide programme to promulgate the message on mental wellness and positive psychology. We also closely worked with the Integrated Cognitive Assessment Centre of the United Christian Hospital (UCH) for identified Mild Cognitive Impairment (MCI) patients and their careers, to receive supporting services at our centre.

In the coming years, we are going to ride on the focuses of Primary Healthcare Blueprint and our values on holistic care to provide quality preventive, screening and chronic disease management services in the community.

• Tai Po District Health Centre Express

Nearly 3,600 citizens were members of Tai Po District Health Centre Express (TPDHCE) in 2022-23 and more than 3,200 members conducted the health risk assessments as the kick-off step of early detection of potential health problems. There were more than 3,500 attendees turned up to our health lectures and disease management classes which enhanced participants' health awareness and management skills. These classes included medical knowledge and other aspects, such as diet, exercise, mental health, etc., to comprehensively strengthen the public understanding about health.

To penetrate the neighbourhoods in Tai Po, TPDHCE frequently collaborated with other social welfare organisations, schools, and resident groups to organise workshops and lectures related to primary healthcare. These activities did not only promote services of the centre but also assisted participants in preventing diseases, strengthening personal and family self-care abilities, and aiming to "develop a healthy lifestyle." Also, these collaborative activities helped develop the centre's connections with various communities, further promote public-private collaborations and medical-social cooperation.

In future, TPDHCE would keep on actively providing high quality primary healthcare services to people living or working in the district.

以愛同行五十載 基層醫療盡獻愛

2022 年是社康 50 周年，社康以「以愛同行五十載 基層醫療盡獻愛」為主題，於社區推動市民保持健康及建立預防疾病的訊息。社康於 2022 年 10 月 8 日舉行「《社康五十周年誌慶》基層醫療：『身、心、社、靈』研討會」，邀請多位不同界別專家分享健康資訊及推廣「全人健康」的理念，各界反應熱烈。《50 周年誌慶》暨員工周年晚宴則於 2022 年 11 月 17 日舉行，當晚活動十分豐富，包括祝酒及切蛋糕儀式、頒發長期服務獎、少數族裔的同工表演精彩民族舞及樂隊表演等；現場特設小型展覽館，讓大家回顧社康過去的服務和刊物。



Fifty Years of Love and Dedication to Primary Care Service

The year of 2022 marked the 50th anniversary of UCN. With the theme of "Fifty Years of Love and Dedication to Primary Healthcare Service", UCN promoted public health and published information about disease prevention in the community. We held a sharing forum on 8th October 2022 - "Primary Healthcare: 'Physical health, mental health, social and Spiritual Life' Sharing Forum", inviting experts from relevant fields to share health information and promote the concept of "holistic health" with participants. UCN also held the "50th Anniversary cum Annual Dinner" on 17th November 2022. The evening activities were plentiful including a toast and cake-cutting ceremony, presenting long-term service awards, wonderful dancing performances by colleagues from the ethnic minority team and a band show. A series of exhibition booths were available on site to introduce UCN's history, milestones, service records and publications to guests and participants.

In addition, UCN's milestones and photos of precious activities in the past 50 years (1972 to 2022) were published in our newsletter, vol. 99 to 102 as invitations to readers walking along our history and development again together.

Caring for the physical and mental health of employees - Focus on primary medical services

For the purpose of better understanding our scope of services by the public, UCN participated in the Hong Kong Social Service Expo 2023 which was held by Hong Kong Council of Social Service on 15th February 2023. UCN's theme was "Caring for the physical and mental health of employees - Focus on primary medical services", to promote



基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

此外，社康服務里程碑由 1972 年起、過去 50 年的珍貴活動相片亦刊登於《社康之聲》第 99 至 102 期季刊中，讓市民一同見證社康的發展。

關顧員工身心健康 • 專注基層醫療服務

為讓大眾更深入地了解我們的服務範疇，社康於 2023 年 2 月 15 日參與由香港社會服務聯會的「香港社會服務巡禮 2023」。社康以「關顧員工身心健康·專注基層醫療服務」為主題，推廣各項基層醫療服務，包括預防醫學及醫療服務、身體檢查、健康專題講座、中醫及中醫專科服務、社區營養服務及情緒健康輔導服務等。



榮獲獎項作鼓勵

社康獲民政及青年事務局轄下的「社區投資共享基金」頒發「社會資本動力 2022 獎標誌」，以肯定社康實踐「健康生活化·生活健康化」，於社區內推動市民促進健康及預防疾病等相關工作，同時為香港建立社會資本作出貢獻。

此外，社康並獲香港互聯網註冊管理有限公司頒發「無障礙網頁嘉許計劃」銀獎，以表揚社康一直致力建設無障礙網站，讓大眾體驗舒適及無障礙的網上體驗。



展望未來

基督教聯合那打素社康服務專長於基層醫療，社康對政府推出的「基層醫療健康藍圖」深表支持，以預防為重，以社區為本，早發現早治理，協助市民改善整體健康狀況。

社康為不同治療需要的病人提供更優質服務，賽馬會和樂社區健康中心將進行翻新工程，提供更寬敞及舒適的環境供病人應診；而藥房將新增溫度及濕度控制系統，以確保藥物能安全有效保存，期待病人能在更愉悅貼心的環境和齊備設施下就診。

中醫發展方面，將於 2023 年 4 月起新增兒科專病項目，進一步擴大中醫專科中心的治療服務範圍。此外，為了配合醫管局「中西醫協作服務」發展安排，中醫診所暨教研中心（大埔區）派出首位中醫師前往靈實醫院與西醫一起應診，以探討全新的中西醫協作安排，為長時間住院和康復的患者提供適切治療。社康期望能進一步提升香港中醫師在中西醫協作的臨床水平和能力，為未來中西醫協作治療建立紮實基礎。

另外，情緒健康輔導服務亦將與香港中文大學及其他機構合作，推廣「賽馬會樂眠無憂」計劃，以提升大眾對睡眠健康的關注，期待為大眾提供適切的引導及介入服務，以緩解早期精神壓力及潛在影響。

展望未來，社康會積極優化中西醫、專職醫療及社會服務等範疇，繼續為市民提供優質的基層醫療服務，並會透過不同途徑和層面推廣健康資訊，將「健康生活化·生活健康化」的理念傳遞至社區。

various primary healthcare services, including Preventive Medicine & Clinical Service, Health Maintenance Programme, Health Activities & Talks, Chinese Medicine Service, Community Nutrition Service and Emotional Health & Counselling Service, etc.

Awards appreciation as encouragement

It was UCN's honor to be receive the "Social Capital Builder Logo Award" presented by the Community Investment and Inclusion Fund under the Home and Youth Affairs Bureau. The Award was a recognition to affirm the practice of UCN's "Leading a Healthy Life" - to promote public health and establish information on disease prevention in the community.

Furthermore, UCN was also holder of the Silver Award of "Web Accessibility Recognition Scheme 2022-2023" organised by Hong Kong Internet Registration Corporation Limited, to accredit UCN's continuous efforts in building a barrier-free website for providing comfortable online experience to the public.

Looking Forward

United Christian Nethersole Community Health Service commits to provide primary healthcare services to the community, UCN supports the Primary Healthcare Blueprint launched by the government. To improve the overall health levels of the population, we echo on the strategies elaborated in the Blueprint, which focuses on prevention-centric, community-based and early detection with timely intervention. In order to deliver quality services to service users, Jockey Club Wo Lok Community Health Centre would be renovated, to provide an upgraded environment for medical consultation. Equipment like temperature and humidity monitoring systems would be installed at the dispensary, we can offer a better quality control on the drugs. The Team also can serve with confidence and superiority in a brand new unit.

For Chinese Medicine Service, starting from April 2023, the division will launch a new specialised pediatric disease programme which is going to further expand the current scope of specialised disease services offered by the Chinese Medicine Specialty Centre. To align with the Hospital Authority's development plan for "Integrated Chinese-Western Medicine Programme," our team in Tai Po will dispatch the first Chinese medicine practitioner to Haven of Hope Hospital in April 2023 to collaborate with Western medicine practitioners there, then to explore potential Chinese-Western medicine collaborations for providing better treatments to patients who require long-term hospitalisation and rehabilitation. On the other hand, this amazing opportunity would further enhance clinical proficiency and capabilities of Chinese medicine practitioners in Hong Kong in the field of Chinese-Western medicine collaboration, and to establish a more solid foundation for future expansion of such collaboration in a broader scope.

Last but not least, EHCS will be in full preparation on the Sleep Well Project sponsored by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust and co-joined with CUHK and other stakeholders in the social welfare sector. The programme aims to arouse the importance and correlation of sleep health towards emotional stability; whilst as a gatekeeper or a step of early intervention, to cease the potential snowball breakdown.

Looking forward, UCN would be dedicated to serve as our mission and devoted in the developments of Family medicine, Chinese medicine, Allied Health and Social Work. It would be always our privilege to provide primary healthcare services with superior quality to the public and to carry out necessary healthcare promotions on diversified platforms and in flexible mechanism. To conclude, all at UCN work hard to turn the slogan of "Leading a Healthy Life" to meaningful and significant practices for the community we serve in their real lives.

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

2022 至 23 年度服務數字統計
Service Statistics in 2022-23

服務人次*

No. of Service Attendance*

預防醫學及醫療服務 Preventive Medicine & Clinical Service	
家庭西醫服務 Family Medicine Service	70,596
牙科服務 Dental Service	18,921
成人保健服務 Adult Health Maintenance Service	7,366
長者保健服務 Geriatric Health Maintenance Service	4,595
賽馬會樂齡在家計劃 Jockey Club Healthy at Home Elderly Support Project (Home Visits for Elderly)	2,623
賽馬會長新冠社區支援計劃 The Jockey Club Long COVID Community Support Programme	1,584
社區醫療外展服務 Community Medical Outreach	40,761
少數族裔健康服務 Ethnic Minority Health Service	29,289
少數族裔及新移民戒煙計劃 Smoking Cessation Programme for Ethnic Minorities and New Immigrants	3,227
診斷服務 Diagnostic Service	
病理化驗所 Pathology Laboratory	22,738
影像診斷服務 Diagnostic Imaging Service	10,653
專職醫療 Allied Health Service	
社區營養服務 Community Nutrition Service	7,706
社區復康服務 Community Rehabilitation Service	1,686
情緒健康輔導服務 Emotional Health and Counselling Service	6,873
中醫服務 Chinese Medicine Service	
內科 Internal Medicine	59,934
針灸 Acupuncture	36,837
天灸 Tianjiu	1,547
骨傷推拿 Bone-setting / Tui-na	1,272
專科 Specialty	19,322
社會服務 Social Service	
鯉魚門長者日間護理中心 Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly	11,048
綜合家居照顧服務 Integrated Home Care Services	49,539
愛鄰網絡 Good Neighbour Network	102,625
服務發展 Service Development	
觀塘地區康健站 Kwun Tong DHC Express	11,150
大埔地區康健站 Tai Po DHC Express	6,440
健康推廣活動 Health Promotion Activities	
健康講座 Talk / Workshop	57,383
綜援受助人次 Attendance of CSSA recipients	
牙科服務 Dental Service	5,155
社區營養服務 Community Nutrition Service	89
中醫服務 Chinese Medicine Service	5,305
社會服務 Social Service	1,252
義工服務 (小時) Volunteer Service (Hours)	10,755 (小時 / Hours)

* 服務人次包括相關講座、小組及課程、展覽及活動之服務出席者總數。

No. of Service Attendance means the total number of attendees at our services including talks, groups and classes as well as exhibitions and events.

其他服務

Other Services

院牧部

• 開拓嶄新的服務方向

啟 21:5 「坐寶座的說：『看哪，我將一切都更新了！』……」隨著 2019 冠狀病毒病進入後疫情期，整個醫療體系都有所調整，而院牧服務亦有新方向、服務形態和策略。院牧部除了繼續為病人和家屬提供關懷服務，更開始與醫療體系建立伙伴關係，共同協作關懷服務，以提升社區士氣與凝聚力。

• 發展線上牧養平台

疫情下，大量資訊透過網絡與影視媒體傳遞，視像科技在短短三年迅速發展。雖然有些項目範圍未能完全取替實體接觸，但影視媒體的果效確實不容忽視。院牧部在這幾年嘗試不再倚重每週運作實體崇拜聚會，轉而持續優化這幾年奠下的網上媒體傳播基礎，用心製作勉勵信息、代禱短片，有效地牧養整個基督教聯合醫院的社群坊眾。



• 承傳年青下一代

人才流失是整個城市的困擾與難題，要確保服務得以持續發展，建立人才確實刻不容緩。聯合醫院院牧部有十分決心成為一個培訓人才、培育下一「院牧梯隊」的基地，不斷開拓重要使命。除了繼續推行一年見習院牧的項目，院牧部也開始與那打素醫院院牧部臨床牧關教育訓練中心，以及不同神學院合辦臨床牧關課程、醫科生的心靈關懷體驗學習等，更廣闊地讓心靈關懷職事灌注在醫療體系之中。



• 於不同醫療專科加注心靈關懷

醫療服務不單要在醫學、科學、技術上精益求精，要使「全人關懷」能在面對繁絀的人力資源和沉重中的工作壓力的醫療團隊中得以實現，院牧服務委實要更積極地參與不同專科的發展，分擔醫療隊伍的壓力擔子。銳意發掘與不同醫療團隊的合作關係是我們這些年的努力與委身。

- 雖然 2019 冠狀病毒病病情起伏不定，我們仍在謹慎防疫的保護下，於普通病房提供關懷服務。這年度我們為病人和家屬提供 8,720 人次關懷服務，當中包括懷安科病人 541 人次、出院及門診病人 302 人次、關懷員工及家屬 93 人次、電話關懷 89 人次；提供急召院牧服務 172 次，其中非辦公時間有 55 次。有 143 位院友決志信主，45 位院友接受床邊洗禮，又為 24 位出院病人轉介教會及 11 位病逝院友提供安息禮支援。共派送了 923 本嬰孩聖經「耶穌愛我」給每位在本院分娩的嬰孩母親。

Chaplaincy Department

• Moved Forward with New Service Direction

Revelation 21:5 "He who was seated on the throne said, "I am making everything new!" Then he said, "Write this down, for these words are trustworthy and true..." Entering the post-pandemic stage of COVID-19 pandemic, the entire healthcare system had evolved, including our Chaplaincy service. Chaplaincy had moved forward with new service direction, position and strategy - While continuing to provide attentive care service to patients and their families, Chaplaincy had been taking initiatives to connect different healthcare parties and create synergies with an aim to establish a caring culture with strong community cohesion.

• Developing Online Platform for Discipleship

Under the COVID-19 pandemic, online platforms and video technology had been developed and matured rapidly. Although some face-to-face connections remained, the effectiveness of online platforms and visual media shall not be underestimated. Throughout these years, Chaplaincy had shifted the focus from weekly physical worship service to online videos with encouraging messages, in a view to enhance communication with the UCH Community.

• Training for Next Generation Chaplain

Nurturing talents is one of essential ways to sustain and develop our Chaplaincy service. We had been determined to be the cradle of next generation Chaplains. Apart from the "One Year Full-time Trainee Chaplain Program", we collaborated with Nethersole Clinical Pastoral Education (CPE) Centre and Bible Seminary on projects like CPE Programs and Spiritual Care Intensive Course for Medical Students etc., so as to extend and promote the value of spiritual care service to different medical sectors.

• Spiritual Care in Specialty

Chaplaincy had been committed to actively participate and develop spiritual care in different clinical specialties with the aim of providing "holistic care" in UCH, as well as sharing the team's burden amid challenging environment. Building a closer and collaborative relationship with clinical teams has always been our goal and commitment.



- Despite fluctuating situations of the COVID-19 pandemic, Chaplaincy managed to provide care service in general ward with careful protective equipment. We provided 8,720 attendances of spiritual care services for inmates and their families of which 89 were through caring calls. A number of 541 palliative-care patients, 302 outpatients and 93 hospital colleagues or their families were reached. We also provided 172 attendances of emergency services, of which 55 attendances took place during non-office hours. There were 143 in-patients converted to Lord Jesus, whereas 45 persons were baptized. There were 24 discharged patients referred to local churches. Funeral support was provided to 11 families. Last but not least, 923 complimentary copies of bilingual "Baby Bible Jesus Loves Me" were offered to all postnatal mothers in our hospital.

基督教聯合醫務協會幼兒學校

是年學校持續參與了中文大學「推動正向教育·邁向全人發展」計劃成為種子學校。是年計劃安排網絡學校與本校進行經驗交流，透過大學及學校的夥伴協作，攜手推廣正向教育文化，並配合是年學校年度發展計劃推動正向教育，藉此希望培養幼兒的正向情緒及品德發展。本校透過以不同性格優勢設計的品德活動，藉以繪本故事帶出關愛、堅毅、尊重、責任及誠信等品德價值，並運用不同教學模式：如故事、小組討論、遊戲、戲劇等，增加幼兒的學習興趣之餘，讓幼兒透過故事理解一些抽象的概念，以培養幼兒對學習及人生持正向態度。

而在親子活動中，學校更舉辦全校親子運動日及親子參觀正向品格教育館，透過簡單有趣的親子體能遊戲和參觀，增進親子關係，體驗喜樂的校園生活，讓幼兒和家長明白正向的元素，從中培養幼兒分享喜悅及懂得欣賞他人的態度，帶出正面情緒，從而建立樂觀積極的態度。

學校以推動正向教育，建立正面的價值觀及培養幼兒的品德發展為發展重點，讓老師認識「正向教育」的意義和價值，並結合「正向教育」的元素，透過多樣化的活動，優化本校品德活動及教案，以培養幼兒的正向情緒及良好的品格素質、正確的價值觀及生活態度。同時，藉著學校環境設置及校園生活建立正向學校文化。



教練與我們進行有趣的親子體能遊戲
The coach played fun physical games with parents and children

United Christian Medical Service Nursery School

This year, our school engaged in the “Positive Education for Whole Child Development” Project coordinated by The Chinese University of Hong Kong. It is our honour to be one of the pioneer schools collaborating with connecting schools and multidisciplinary professionals to promote positive education and character education. Children developed positive values and attitudes, such as kindness, perseverance, integrity etc., through a series of well-designed and multisensory character activities, such as storytelling, discussion, role plays and games.

The visit to Positive Education Centre and participation on our School Sport Day also allow our children and parents experience school life and strengthen parent-child relationship. They shared joy, love, gratitude and appreciation together, which all contributed to cultivating positive attitudes towards learning and life on children.



家長與幼兒一起參與正向創意活動
Parents and children participated positive creative activities together

In this academic year, our school had been focusing on promoting positive education, building positive values and fostering moral development of children. Through activities associating with elements of positive education, school-based moral activities and optimized teaching plans, children's positive emotions, good moral values and attitudes were cultivated. Furthermore, a positive school culture was established through improved school environment setting and campus life.

論文著作 / 科學會議之論文發表

Paper Published / Paper Presented at Scientific Meetings

United Christian Nethersole Community Health Service

Lee JKH, Lam ACK, Gurung S, Tang JSF.

“Smoking duration is not associated with quit rate amongst elderly: self-confidence level and encouragement are the key of actions” Free Paper presentation at 29th Annual Congress of Gerontology2022; November 11-19; Hong Kong, China.

Lee JKH, Gurung S, Tang JSF, Lam ACK.

“COVID-19 influence: intention of smoker and different mode of service to assist smokers to quit” Poster presentation at Hong Kong Primary Care Conference 2022; June 17-19; Hong Kong, China.

Lee JKH, Gurung S, Tang JSF, Lam ACK, Chau KKW.

“Awareness on perceive harmfulness of traditional cigarettes, and alternative smoking products amongst smokers in Hong Kong” Paper presentation at 11th Cross-strait Conference on Tobacco Control 2022; November 11; Hong Kong, China.

Gurung S, Gurung D.

“COVID-19 care package with health information for ethnic minorities in Hong Kong” Poster Presentation at Hong Kong Primary Care Conference 2022; June 17-19; Hong Kong, China.

Gurung S, Chodor R.

“COVID-19 vaccination uptake amongst different aged group ethnic minorities” Poster Presentation at Hong Kong Primary Care Conference 2022; June 17-19; Hong Kong, China.

Gurung S, Chodor R.

“Virtual home visit mode health promotion on COVID-19 prevention” Poster Presentation at Hong Kong Primary Care Conference 2022; June 17-19; Hong Kong, China.

基督教聯合醫務協會長期服務及榮休獎

United Christian Medical Service Long Service and Retirement Awards

十年服務獎 10 Years Service Awards

醫生 Doctor

區浩思 AU Ho See, Coral
 鮑詠芹 BAO Wing Kan, Julianna
 陳梓 CHAN Zi
 鄭正禧 CHENG Ching Hei, James Wesley
 鄭冠中 CHENG Kwun Chung
 馮珪樑 FUNG Kok Leung
 龔金毅 KUNG Kam Ngai
 郭依明 KWOK Yee Ming, Elaine
 婁子堅 LAU Chi Kin
 李恩傑 LEE Yan Kit
 林家龍 LIM Delon
 馬冠樑 MA Kwun Leung, Christopher
 冼善恆 SIN Sin Hang
 蘇曙東 SO Chu Tung
 譚景璋 TAM King Wai
 黃曉明 WONG Hiu Ming
 王月蓮 WONG Yuet Lin, Elaine
 俞晶晶 YU Ching Ching

黎景兒 LAI King Yi
 黎淑欣 LAI Shuk Yan
 林志強 LAM Chi Keung
 林蕙有 LAM Dung Yau
 林寧風 LAM Ning Fung
 林寧娣 LAM Ning Tai
 劉敏聰 LAU Man Chung
 羅澍銓 LAW Shu Chuen
 李葉玲 LEE Ip Leng
 李葆欣 LEE Po Yan
 李燕婷 LEE Yin Ting
 梁家穎 LEUNG Ka Wing
 梁余彰 LEUNG Yu Cheung
 李沛誼 LI Pui Yee
 盧雯珊 LO Man San
 老詠芝 LO Wing Chi
 馬弘峯 MA Wang Fung
 伍樂淘 NG Lok To
 吳寶樺 NG Po Wah
 伍悅妮 NG Yuet Ni

鄭智嘉 CHENG Chi Ka
 鄭詠瑩 CHENG Wing Ying
 周玉君 CHOW Yu Kwan
 方少霞 FONG Siu Ha, Amy
 馮雍妍 FUNG Yung In
 何耀榮 HO Yiu Wing
 姜榮志 KEUNG Wing Chi
 鄺美婷 KONG Mei Ting, Stella
 李曉颯 LEE Deledda
 李响德 LEE Hui Tak
 梁哲寅 LEUNG Chit Yan
 盧靜嵐 LO Ching Laam
 文俊彥 MAN Chun Yin
 彭建深 PANG Kin Sum, Kalson
 戴偉健 TAI Wai Kin
 鄧加 TANG Ka
 黃志明 WONG Chi Ming
 楊子聰 YEUNG Tsz Chung
 姚立新 YIU Lap San
 梁鴻恩 LEUNG Hung Yan, Isaac

樊艷霞 FAN Yim Ha
 香鳳蓮 HEUNG Fung Lin
 洪志培 HUNG Chi Pui
 紀偉強 KEE Wai Keung
 高寶珊 KO Po Shan
 關子宏 KWAN Chi Wang
 關英杰 KWAN Ying Kit
 郭靜儀 KWOK Ching Yee
 賴寶君 LAI Po Kwan
 林少娟 LAM Siu Kuen
 林慧 LAM Wai
 劉智衡 LAU Chi Hang
 李靜雯 LEE Ching Man
 李鳳玲 LEE Fung Ling
 梁錦成 LEONG Kam Shing
 梁淑燕 LEUNG Shuk Yin
 梁詠君 LEUNG Wing Kwan
 萬玉春 MAN Yuk Chun
 吳夏影 NG Ha Ying
 伍英傑 NG Ying Kit
 顏啟璋 NGAN Kai Cheung

中醫師 Chinese Medicine Practitioner

葉韻姿 YIP Wan Chi, Wendy

護士 Nurse

陳卓瑜 CHAN Cheuk Yu
 陳巧賢 CHAN Hau Yin
 陳曉蔚 CHAN Hiu Wai
 陳嘉欣 CHAN Ka Yan
 陳子輝 CHAN Tsz Fai
 陳惠倫 CHAN Wai Lun
 陳惠瑤 CHAN Wai Yiu
 陳運湑 CHAN Wan Tim
 陳永慈 CHAN Wing Chi
 陳玉清 CHAN Yuk Ching
 鄭樂勤 CHENG Lok Kan
 張淑雯 CHEUNG Shuk Man
 趙梓竣 CHIU Tsz Chun
 周承怡 CHOW Shing Yee
 朱海華 CHU Hoi Wah
 徐天穎 CHUI Tin Wing
 徐然英 CHUI Yin Ying
 鍾志傑 CHUNG Chi Kit
 何琮 HO King
 葉雅婷 IP Nga Ting
 鄭倩雅 KONG Sin Nga
 郭芷茵 KWOK Tsz Yan
 鄭祉健 KWONG Tsz Kin

柯雪紅 OR Suet Hung
 彭嘉培 PANG Ka Pui
 蘇潔鈺 SO Kit Yuk, Judy
 蘇穎霖 SO Wing Lam
 鄧樂詩 TANG Lok Sze
 杜嘉欣 TO Ka Yan
 曾慧敏 TSANG Wai Man
 曹曼莉 TSO Man Lee
 蔡秀詠 TSOI Sau Wing
 徐嘉俊 TSUI Ka Chun
 徐雅瑩 TSUI Nga Ying
 童錦玲 TUNG Kam Ling
 溫德明 WAN Tak Ming
 黃卓翹 WONG Cheuk Kiu
 王汶雅 WONG Man Nga
 黃書嫻 WONG Shu Yin
 黃偉明 WONG Wai Ming
 黃鈺瑜 WONG Yuk Yu
 余建宗 YU Kin Chung
 余雪明 YU Suet Ming
 余慧敏 YU Wai Man
 袁細清 YUEN Sai Ching

一般職級員工 General Grade Staff

區麗娟 AU Lai Kuen
 鮑慧賢 BOU Wai Yin
 湛偉民 CHAM Wai Man
 陳曉昕 CHAN Hiu Yan
 陳海能 CHAN Hoi Nang, Quentin
 陳貫眉 CHAN Kun Mei
 陳樂敏 CHAN Lok Man
 陳倩婷 CHAN Sin Ting
 陳淑霞 CHAN Suk Ha
 陳彩和 CHEN Caihe
 鄭智成 CHENG Chi Shing, Winson
 鄭展娥 CHENG Chin Ngor
 鄭惠美 CHENG Wai Mei
 張梅芳 CHEUNG Mui Fong
 張玉芳 CHEUNG Yuk Fong
 張旭民 CHEUNG Yuk Man, German
 趙偉業 CHIU Wai Yip
 鄒德雄 CHOW Tak Hung, Jackson
 朱樂輝 CHU Lok Fai
 朱品勳 CHU Pun Fun
 徐茂遠 CHUI Mo Yuen, Kenneth
 覃五妹 CHUM Ng Mui
 鍾明偉 CHUNG Ming Wai
 段劍麗 DUAN Zhaoli
 范志誠 FAN Chi Shing
 柯娟 O Kuen
 柯玲 OR Ling
 潘穎堅 PAN Ying Jian
 彭瑜 PANG Yu
 龐佩珊 PONG Pui Shan, Jessica
 潘金玉 POON Kam Yuk
 冼志勇 SIN Chi Yung
 蘇榆茜 SO Yu Sin
 蘇婉文 SO Yuen Man
 史文玲 SZE Man Ling
 鄧寶嫦 TANG Po Sheung
 曾敏儀 TSANG Man Yee
 謝偉泉 TSE Wai Chuen
 黃健豪 WONG Kin Ho
 黃秀蓮 WONG Sau Lin
 王少鑫 WONG Siu Hing
 王翠萍 WONG Tsui Ping, Clara
 王子豪 WONG Tsz Ho, Joe
 黃銳敏 WONG Yui Man, Vicky
 邱翠珠 YAU Chui Chu
 楊偉傑 YEUNG Wai Kit
 楊玉蓮 YEUNG Yuk Lin, Yvonne
 易金鳳 YICK Kam Fung
 叶麗玲 YIP Lai Ling
 鄒惠珍 ZOU Hui Zhen

專職醫療員工 Allied Health Staff

陳曉琳 CHAN Hiu Lam
 陳淦濠 CHAN Kam Ho
 陳維茵 CHAN Wai Yan

基督教聯合醫務協會長期服務及榮休獎

United Christian Medical Service Long Service and Retirement Awards

二十年服務獎 20 Years Service Awards

醫生 Doctor

陳山正 CHAN Shan Ching
鄭愛玲 CHENG Oi Ling, Edith
鄭雪麗 CHENG Suet Lai
張慧賢 CHEUNG Wai Yin
馮凱滴 FUNG Hoi Tik
許榕澤 HSU Yung Chak
林浩存 LAM Ho Chuen
李寶儀 LEE Po Yee, Lillian
羅富恆 LO Fu Hang
彭國程 PANG Kwok Ching
王姍迪 WONG Che Tik

護士 Nurse

張可欣 CHEUNG Ho Yan, Carolyn
劉美玲 LAU Mei Ling
梁樂明 LEUNG Lok Ming
吳惠芳 NG Wai Fong
唐慧珊 TONG Wei Shan

專職醫療員工 Allied Health Staff

李加好 LEE Ka Ho
衛寶德 WAI Bo Tak

一般職級員工 General Grade Staff

陳惠蓮 CHAN Wai Lin
張慧兒 CHEUNG Wai Yee, Helen
周燕定 CHOW Yin Ting
許結籽 HUI Kit Tsz
孔敏茵 HUNG Man Yan
利明偉 LEE Ming Wai
梁春霞 LEUNG Chun Ha
梁偉健 LEUNG Wai Kin
廖凝照 LIO Ieng Chio
吳作琮 NG Chok King

成顏玉 SHING Ngan Yuk, Jenny
譚少如 TAM Siu Yu, Ivy
譚燕群 TAM Yin Kwan
曾啟邦 TSANG Kai Pong
汪芸 WANG Wan
黃瑞新 WONG Sui Sun

三十年服務獎 30 Years Service Awards

醫生 Doctor

洪志生 HUNG Chi Sang
余國耀 SHA Kwok Yiu, Edmund

護士 Nurse

陳巧儀 CHAN Hau Yee
陳健洪 CHAN Kin Hung, Anndex
陳麗娟 CHAN Lai Kuen
陳秀鳳 CHAN Sau Fung
陳素珍 CHAN So Chun
陳惠儀 CHAN Wai Yee
陳玉卿 CHAN Yuk Hing
張美珍 CHEUNG Mei Chun
周昭如 CHOW Chiu Yu
朱國強 CHU Kwok Keung
朱惠賢 CHU Wai Yin
鍾愛玉 CHUNG Oi Yuk
方可薇 FONG Ho Mei
方淑芬 FONG Suk Fun
馮文麗 FUNG Man Lai
馮綺媚 FUNG Yee Mei
葉壽蘭 IP Sau Lan, Pollen
顏健儀 KARN Kin Yi

劉麗芬 LAU Lai Fan

劉綺蘭 LAU Yee Lan
李美燕 LEE Mei Yin
梁國堅 LEUNG Kwok Kin
廖焯慧 LIU Cheuk Wai
吳玉嫻 NG Yuk Sim
彭新紅 PANG Sang Hung
孫慧萍 SHUEN Wai Ping, Phoebe
冼慧敏 SIN Wai Man, Celia
蕭寶華 SIU Po Wa
司徒換眉 SZE-TO Wun Mei
譚燕霞 TAM Yin Ha
鄧秀華 TANG Sau Wa
唐家昌 TONG Ka Cheong
謝素雲 TSE So Wan
尹愛明 WAN Oi Ming
黃麗萍 WONG Lai Ping
黃麗儀 WONG Lai Yee, Pamela
任惠蓮 YAM Wai Lin
楊美蓮 YEUNG Mei Lin
余紀英 YU Kee Ying
余柳青 YU Lau Ching
袁雪紅 YUEN Suet Hung
容佩敏 YUNG Pui Man

專職醫療員工 Allied Health Staff

朱嘉琪 CHU Ka Ki
關綺雯 KWAN Yee Man
溫龍光 WAN Lung Kwong

一般職級員工 General Grade Staff

郭靜雯 KWOK Ching Man, Christina
梁淑嫻 LEUNG Shuk Han, Cindy
林福盛 LIN Fuk Shing
吳子桓 NG Tsz Woon
成寶儀 SING Po Yee, Daisy
曹偉賢 TSO Wai Yin
徐月珍 TSUI Yuet Chun
黃劍虹 WONG Kim Hung
王妙雲 WONG Miu Wan
任淑華 YAM Suk Wah, So So
楊世煒 YEUNG Sai Wai, Eric

四十年服務獎 40 Years Service Awards

一般職級員工 General Grade Staff

謝子雲 TSE Tze Wan

基督教聯合醫務協會長期服務及榮休獎

United Christian Medical Service Long Service and Retirement Awards

榮休獎 Retirement

醫生 Doctor

周于德 CHOW Yu De, Eudora
 鄒其佑 CHOW Ki Yau
 周譚連 CHOW Tam Lin
 林建群 LAM Kin Kwan
 勞結蓮 LO Kit Lin
 伍煥良 NG Woon Leung
 沈中志 SIM Tiong Chee
 蘇建文 SO Kin Man
 譚錦華 TAM Kam Wa, Keith
 鄧可鳴 TANG Ho Ming

護士 Nurse

陳錦明 CHAN Kam Ming
 陳秀鳳 CHAN Sau Fung
 陳素珍 CHAN So Chun, Maggie
 陳玉清 CHAN Yuk Ching
 張笑芬 CHEUNG Siu Fan
 錢月碧 CHIN Yuet Pik
 蔡俊荷 CHOY Chun Ho
 朱小雯 CHU Siu Man
 林笑芳 LAM Siu Fong
 羅國暉 LAW Kwok Fai
 羅蕙娟 LAW Wai Kuen
 李漢錦 LEE Hon Kam, Theseus
 李惠琴 LEE Wai Kam
 梁鳳玲 LEUNG Fung Ling
 李淑珍 LI Shuk Chun
 老燕玲 LO Yin Ling
 呂漢華 LUE Hon Wah, Peter
 陸妙嫻 LUK Miu Han
 柯德強 O Tak Keung
 蕭麗娟 SIU Lai Kuen
 蕭遠輝 SIU Yuen Fai
 黃麗萍 WONG Lai Ping
 黃斯敏 WONG Shee Man, Hilda
 王玉英 WONG Yuk Ying
 任美玲 YAM Mei Ling, Tracy

專職醫療員工 Allied Health Staff

陳初榮 CHAN Chor Wing
 梁永權 LEUNG Wing Kuen
 麥布嬌 MAK Po Kiu
 聶麗冰 NIP Lai Ping
 潘偉卓 POON Wai Cheuk
 蘇碧茹 SO Pik Yu
 鄧桂芳 TANG Kwai Fong, Rami
 姚勝兒 YIU Shing Yi, Joe
 袁秀蓮 YUEN Sau Lin

一般職級員工 General Grade Staff

區淑儀 AU Suk Yi
 歐業偉 AU Yip Wai
 陳志明 CHAN Chi Ming
 陳彩英 CHAN Choi Ying
 陳潔儀 CHAN Kit Yee, Helen
 陳桂珍 CHAN Kwai Chun
 陳光盛 CHAN Kwong Shing
 陳 蘭 CHAN Lan
 陳蘭花 CHAN Lan Fa
 陳美香 CHAN Mei Heung
 陳美蓮 CHAN Mei Lin
 陳佩芳 CHAN Pui Fong
 陳秀芳 CHAN Sau Fong
 陳秀明 CHAN Sau Ming
 陳秀英 CHAN Sau Ying
 陳賢清 CHAN Yin Ching
 陳潤蘭 CHAN Yun Lan
 張鳳英 CHEUNG Fung Ying
 張國雄 CHEUNG Kwok Hung
 張慧芬 CHEUNG Wai Fan
 張蕙嫻 CHEUNG Wai Han
 鄭玉卿 CHIANG Iok Heng
 莊垂謀 CHONG Shui Mau
 鄒妙琴 CHOW Miu Kam
 蔡 記 CHOY Kee
 蔡麗雯 CHOY Lai Man
 鍾秀梅 CHUNG Sau Mui

樊麗芳 FAN Lai Fong
 霍群美 FOK Kwan Mei
 馮志強 FUNG Chi Keung
 高育英 GAO Yuying
 魏慧玲 GUI Wai Ling
 侯佩玲 HAU Pui Ling
 香鳳蓮 HEUNG Fung Lin
 何國豐 HO Kwok Fung, William
 何偉坤 HO Wai Kwan, Shirley
 許秋月 HUI Chau Yuet
 許嘉惠 HUI Ka Wai
 許樂就 HUI Wing Chau
 許月琴 HUI Yuet Kam
 葉小英 IP Siu Ying
 簡紹鴻 KAN Siu Hung
 紀培光 KEE Pui Kwong
 姜秀珍 KEUNG Sau Chun
 江志章 KONG Chi Cheung
 江麗娟 KONG Lai Kuen
 郭寶珠 KWOK Po Chu
 林麗珊 LAM Lai Shan, Catherine
 林民昌 LAM Man Cheung, Paul
 林秀芬 LAM Sau Fan
 林秀容 LAM Sau Yung
 林燕瑤 LAM Yin Yiu, Florence
 劉淑儀 LAU Suk Yee
 羅惠如 LAW Wai Yee
 李蘭芳 LEE Lan Fong, Joice
 李美玲 LEE Mei Ling, Kathleen
 梁春霞 LEUNG Chun Ha
 梁少福 LEUNG Siu Fuk
 李錦華 LI Kam Wah
 李麗玲 LI Lai Ling
 林福盛 LIN Fuk Shing
 林玉榕 LIN Yok Yung
 盧海棠 LO Hoi Tong
 羅添錢 LO Tim Chin
 馬子連 MA Tsz Lin
 馬楚紅 MA Chor Hung
 麥桂娣 MAK Kwai Tai

吳澤強 NG Chak Keung
 吳作琮 NG Chok King
 吳文秀 NG Man Sau
 吳永霖 NG Wing Lam
 邢楚華 NGAN Choy Wah
 白志華 PAK Chi Wah
 彭覺容 PANG Kok Yung, Collier
 冼玉貞 SIN Yuk Ching
 蕭潔華 SIU Kit Wah
 蘇麗芳 SOO Lai Fong
 戴頌華 TAI Chung Wa
 譚敏兒 TAM Mun Yee, Daisy
 譚少如 TAM Siu Yu, Ivy
 鄧萍清 TANG Ping Ching, Pinky
 鄧寶珠 TANG Po Chu
 丁利利 TING Lee Lee
 唐德平 TONG Tak Ping
 謝子雲 TSE Tze Wan
 董麗勝 TUNG Lai Shing, Catherine
 尹翠明 WAN Chui Ming
 王劉秀美 WANG Liu Hsiu Mei
 黃蔡球 WONG Choi Kau
 黃典鳳 WONG Din Fung
 黃錦上 WONG Kam Sheung
 黃健花 WONG Kin Far
 黃光耀 WONG Kwong Yiu, Edmund
 黃美蓮 WONG Mei Lin
 黃美嫻 WONG Mei Sim
 黃玉英 WONG Yuk Ying
 黃潤璇 WONG Yun Shuen
 胡錦娟 WU Kam Kuen
 胡燕玲 WU Yin Ling
 任婉儀 YAM Yuen Yee
 姚秀芳 YAO Sau Fong
 丘少雄 YAU Siu Hung
 楊鑫明 YEUNG Hon Ming
 易金鳳 YICK Kam Fung
 鄒惠珍 ZOU Hui zhen

部門主管及經理名錄 (二零二三年三月三十一日)

List of Department Heads and Managers (As at 31.3.2023)

院牧部 Chaplaincy

謝耀揚牧師 Rev TSE Yiu Yeung Hospital Chaplain In-charge

機構事務 Corporate Services

張杏娟 Ms CHEUNG Hang Kuen Manager, Corporate Services

基督教聯合醫務協會幼兒學校 United Christian Medical Service Nursery School

林曉雯 Ms LAM Hiu Man Centre-in-charge (from Hong Kong Christian Service)

基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

管理層 Senior Management

歐志強先生 Mr AU Chi Keung Executive Director
 黎杰芝醫生 Dr LAI Kit Chi Medical Director, Preventive Medicine & Clinical Service
 朱賢玲女士 Ms CHU Yin Ling Senior Manager, Finance and Accounting
 鍾慧怡女士 Ms CHUNG Wai Yi Manager, Corporate Communications and Public Relations
 劉碧珊女士 Ms LAU Pik Shan Senior Service Manager, Service Development
 羅敏琪女士 Ms LAW Man Ki Service Manager, Social Service
 梁子文先生 Mr LEUNG Tsz Man Assistant Director, Diagnostic Service
 麥美儀女士 Ms MAK Mei Yi Senior Manager, Administration
 蕭坤尚女士 Ms SIU Kwan Sheung Service Manager, Medical and Health
 鄧美美女士 Ms TANG Mei Mei Service Manager, Chinese Medicine

醫生 Medical Officers

陳彥超醫生 Dr CHAN Yin Chiu Medical Clinical Co-ordinator
 陳慧中醫生 Dr CHAN Wai Chung, Virginia Medical Officer
 張慧儀醫生 Dr CHEUNG Wai Yee, Betty Medical Officer
 朱依齡醫生 Dr CHU Elaine Medical Officer
 朱勵亞醫生 Dr CHU Lai Ah, Julia Medical Officer
 顧謙醫生 Dr KOO Him, Thomas Medical Officer
 林智源醫生 Dr LAM Chi Yuen, Johnny Medical Officer
 李秉威醫生 Dr LI Ping Wai Medical Officer
 鄧紹敏醫生 Dr TANG Siu Man, Simon Medical Officer
 徐秀妍醫生 Dr TSUI Sau In Medical Officer
 溫明成醫生 Dr WAN Ming Shing Medical Officer
 黃鳳儀醫生 Dr Wong Fung Yi Medical Officer

牙醫 Dental Officers

梁麗娟醫生 Dr LEUNG Lai Kuen Dental Clinical Co-ordinator
 陳億康醫生 Dr CHAN Yik Hong Dental Officer
 張曉晴醫生 Dr CHEUNG Hiu Ching Dental Officer
 宗穎超醫生 Dr CHUNG Wing Chiu Dental Officer
 詹麗珊醫生 Dr JIM Lai Shan Dental Officer
 高颺祈醫生 Dr KO Sze Ki Dental Officer
 蘇思穎醫生 Dr SO Natalie Si Wing Dental Officer
 黃麗華醫生 Dr WONG Lai Wah Dental Officer
 黃文敬醫生 Dr WONG Man King Dental Officer
 袁麒軒醫生 Dr YUEN Ki Hin Dental Officer

服務主管 (預防醫學及醫療服務) Heads of Service, Preventive Medicine & Clinical Service

蔡沛詩女士 Ms CHOI Pui Sze Clinic Manager, Kwong Fuk Community Health Centre
 羅碧蓮女士 Ms LAW Pik Lin Clinic Manager, Jockey Club Tin Shui Wai Community Health Centre

部門主管及經理名錄 (二零二三年三月三十一日) List of Department Heads and Managers (As at 31.3.2023)

基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

李麗茵女士	Ms LEE Lai Yan	Community Nurse Manager, Outreach Service
李婉儀女士	Ms LEE Yuen Yee	Clinic Manager, Jockey Club Wo Lok Community Health Centre & Bradbury Kwong Tin Community Health Centre
梁嘉麗女士	Ms LEUNG Ka Lai	Clinic Manager, UCN Jordan Health Centre

診斷服務 Diagnostic Service

N/A		Service Coordinator, Diagnostic Imaging
-----	--	---

註冊中醫師 Registered Chinese Medicine Practitioners

翁靈耀註冊中醫	Mr YUNG Ting Yiu	Chinese Medicine Practitioner
陳鶯琳註冊中醫	Ms CHAN Ang Lam	Chinese Medicine Practitioner
陳俊偉註冊中醫	Mr CHAN Chun Wai	Chinese Medicine Practitioner
陳偉林註冊中醫	Mr CHAN Wai Lam	Chinese Medicine Practitioner
陳燕桃註冊中醫	Ms CHAN Yin To	Chinese Medicine Practitioner
巢朝棟註冊中醫	Mr CHAO Chao Dong	Chinese Medicine Practitioner
范紀安註冊中醫	Mr FAN Chih An	Chinese Medicine Practitioner
姜小舟註冊中醫	Ms JIANG Xiaozhou	Chinese Medicine Practitioner
許佩娟註冊中醫	Ms KHOR Mooi Kia	Chinese Medicine Practitioner
季 霖註冊中醫	Ms KWAI Lam	Chinese Medicine Practitioner
李嘉俊註冊中醫	Mr LEE Ka Chun	Chinese Medicine Practitioner
李文鶴註冊中醫	Ms LEE Man Hork	Chinese Medicine Practitioner
李嘉曦註冊中醫	Ms LI Jiayi	Chinese Medicine Practitioner
李嘉文註冊中醫	Ms LI Ka Man	Chinese Medicine Practitioner
李樂詩註冊中醫	Ms LI Lok Sze	Chinese Medicine Practitioner
凌雅萍註冊中醫	Ms LING Nga Ping	Chinese Medicine Practitioner
羅惠銀註冊中醫	Ms LO Wai Ngan	Chinese Medicine Practitioner
呂日持註冊中醫	Mr LUI Yat Chi	Chinese Medicine Practitioner
白秉銑註冊中醫	Mr PAK Ping Kwong, Thomas	Chinese Medicine Practitioner
徐逸芝註冊中醫	Ms TSUI Yat Chi, Loria	Chinese Medicine Practitioner
屈珮珠註冊中醫	Ms WAT Pui Chu, Carmen	Chinese Medicine Practitioner
黃小專註冊中醫	Mr WONG Siu Chuen	Chinese Medicine Practitioner
葉梓葦註冊中醫	Ms YIP Tsz Wai	Chinese Medicine Practitioner
葉韻姿註冊中醫	Ms YIP Wan Chi, Wandy	Chinese Medicine Practitioner
張 浪註冊中醫	Mr ZHANG Lang	Chinese Medicine Practitioner

專職醫療服務 Allied Health Service

陳潔雯女士	Ms CHAN Kit Man	Service Manager, Emotional Health & Counselling Service
陳紫敏女士	Ms CHAN Tze Man	Service Manager, Community Nutrition
趙錦華先生	Mr CHIU Kam Wah	Service Manager, Community Rehabilitation Service
蘇穎麗女士	Ms SO Wing Lai	Counselling Psychologist

社會服務 Social Service

區連妙女士	Ms AU Lin Miu, Rufina	Centre-in-charge, Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly
丘錦蓮女士	Ms YAU Kam Lin	Centre-in-charge, Integrated Home Care Services
黃穗玲女士	Ms WONG Sui Ling	Service Officer, Good Neighbour Network Service (Sau Mau Ping)
嚴淑芬女士	Ms YIM Suk Fun, Gemini	Service Coordinator, Good Neighbour Network Service

服務發展 Service Development

于詠詩女士	Ms YU Wing Sze	Project Coordinator, Tai Po District Health Centre Express
-------	----------------	--

鳴謝

Acknowledgements

機構名稱 Name of Organisation	金額 Amount (港幣 HK\$)
Social Welfare Department	22,430,369.00
Department of Health	8,827,425.00
Hospital Authority	15,586,044.00
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	18,086,611.00
The Community Chest of Hong Kong	6,005,100.00
Community Care Fund	1,316,279.00
Alice Wu Memorial Fund	500,000.00
Lotteries Fund	306,479.00
S. K. Yee Medical Foundation	239,122.00
ZeShan Foundation	295,000.00
United Christian Medical Service	200,000.00
敬老護老愛心券	127,800.00
HandsOn Hong Kong	69,000.00
Radio Television HK	19,140.00
Herzfeld Limited	20,000.00
Lee Hysan Foundation	20,000.00
Alliance Construction Materials Limited	10,000.00
總計 Grand Total:	74,058,369.00

備注：

上述機構曾於二零二二至二零二三年期間透過捐款、撥款或資助形式支持社康活動，如有錯漏，敬請鑑諒。另因篇幅有限及根據《個人資料（私隱）條例》，社康僅列出提供款項達港幣五千元或以上之機構芳名，謹此再向各善長深表謝意。

Remark:

The organisations listed above supported UCN activities in the form of donations, funding or subsidies in 2022/2023. Please accept our apologies if there is any wrong or missing information. Due to the limited space and the "Personal Data (Privacy) Ordinance", only organisations that contributed an amount of HK\$5,000 or above are listed.